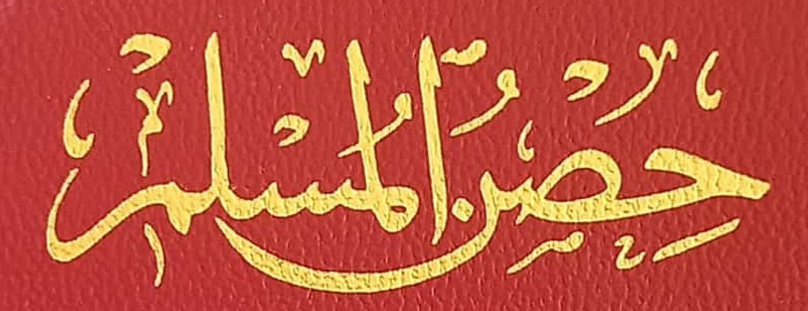
Sa'îd Ibn Wahf Al-Qahtânî

# LA CITADELLE DU MUSULMAN

Invocations selon le Coran et la Sunna




Français – Arabe
avec translittération phonétique

Tawhid

Sa‘îd Ibn Wahf Al-Qaḥṭânî

# LA CITADELLE DU MUSULMAN

## Invocations selon le Coran et la Sunna




Français – Arabe
avec translittération phonétique

Tawhid






ISBN : 978-2-84862-116-6

Nouvelle édition revue et corrigée 2015

## Table de tranlittération

| Noms | Formes isolées | Transcription |
|---|---|---|
| hamza | ء | ’ |
| alif | ا | â |
| bâ | ب | b |
| tâ | ت | t |
| thâ | ث | th (anglais) |
| jim | ج | j |
| ḥâ | ح | ḥ point en dessous |
| khâ | خ | kh |
| dâl | د | d |
| dhal | ذ | dh |
| râ | ر | r |
| zîn | ز | z |
| sîn | س | s |
| shîn | ش | sh |
| ṣâd | ص | ṣ point en dessous |
| ḍâd | ض | ḍ point en dessous |
| ṭâ | ط | ṭ point en dessous |
| ẓâ | ظ | ẓ point en dessous |
| ‘ayn | ع | ‘ |
| ghayn | غ | gh |
| fâ | ف | f |
| qâf | ق | q |
| kaf | ك | k |
| lâm | ل | l |
| mîm | م | m |
| nûn | ن | n |
| hâ | ه | h |
| waw | و | w, û |
| yâ | ى | y, î |

Les trois voyelles longues : â, î, û, sont transcrites avec accent circonflexe.



## Préambule

AU NOM DE DIEU, LE TOUT MISÉRICORDIEUX,
LE TRÈS MISÉRICORDIEUX.

La Louange est à Dieu. Nous Le louons et implorons Son aide ainsi que Son pardon. Nous nous réfugions auprès de Lui contre le mal de nos propres âmes et contre nos mauvaises actions. Nul ne saurait égarer celui que Dieu guide ou guider celui qu'Il a égaré. J'atteste que nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, l'Unique et sans associé, et j'atteste que Muḥammad est Son Serviteur et Messager. Puisse Dieu lui accorder, à sa famille, à ses compagnons et à tous ceux qui se seront conformés à leur voie, salut et abondantes bénédictions.

Le travail qui est présenté là au lecteur est un condensé de mon ouvrage intitulé : « **Le rappel, l'invocation et la pratique de l'exorcisme à la**

**lumière du Coran et de la Sunna.** » Je me suis attaché à y résumer la partie du livre consacrée aux formules de rappel afin d'obtenir au final un produit qui soit aisément utilisable en temps de voyage. Je me suis donc contenté, pour ce faire, du simple texte des hadiths dans lesquels figurent les dites formules, en me limitant à chaque fois à une ou deux sources parmi celles qui sont citées dans l'ouvrage original. Il appartient donc au lecteur qui désire connaître le nom du compagnon-rapporteur ou avoir plus d'informations quant aux sources des hadiths de s'y référer.

J'implore Dieu, par Ses plus beaux Noms et Ses plus sublimes attributs, de faire de cet effort une œuvre totalement vouée à Sa noble Face. Je L'implore également de m'en faire profiter tant de mon vivant qu'après ma mort, et d'en faire profiter toute personne qui l'aura lu, édité, ou qui aura participé dans sa diffusion. Il en certes le Digne Garant et Il en est parfaitement Capable.

Puisse donc Dieu accorder Sa bénédiction et Son salut à notre Prophète Muḥammad, à sa famille, à ses compagnons ainsi qu'à tous ceux qui se seront conformés à leur voie jusqu'au jour de la résurrection.

*L'auteur*

## Caractère méritoire du rappel de Dieu

Dieu dit dans Son Livre : « **Évoquez donc le souvenir de Mon Nom, Je Me souviendrai de vous. Remerciez-Moi et ne soyez pas ingrats envers Moi.** » [Coran 2/152]

﴿ فَٱذْكُرُونِىٓ أَذْكُرْكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِى وَلَا تَكْفُرُونِ ﴾

« **Ô vous qui portez la foi ! Évoquez abondamment le souvenir de Dieu.** » [Coran 33/41]

﴿ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴾

« **[…] Ceux qui évoquent constamment le souvenir de Dieu, et celles aussi qui L'évoquent. Dieu a préparé pour eux un pardon et une énorme récompense.** » [Coran 33/35]

﴿ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴾

« **Et évoque le Nom de ton Seigneur en toi-même, en toute humilité et crainte, à mi-voix, le matin**

**et le soir. Et ne sois pas du nombre des insouciants.** » [Coran 7/205]

﴿ وَٱذۡكُر رَّبَّكَ فِي نَفۡسِكَ تَضَرُّعٗا وَخِيفَةٗ وَدُونَ
ٱلۡجَهۡرِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ وَلَا تَكُن
مِّنَ ٱلۡغَٰفِلِينَ ﴾

Quant au Prophète (ﷺ), il nous dit : « Il en est de celui qui évoque le souvenir de son Seigneur et de celui qui ne L'évoque pas comme il en est de la vie et de la mort. »[1]

« Ne vous indiquerai-je point la meilleure des œuvres que vous puissiez accomplir, la plus pure auprès de votre Seigneur ; celle qui vous élève le plus en degrés, qui est plus méritoire que l'or et l'argent que vous pourriez dépenser et plus méritoire encore que le combat que vous pourriez mener contre votre ennemi sur le champ de bataille ? » Ils (les compagnons) dirent : « Bien sûr, (ô Prophète). » Et ce dernier de dire alors : « L'évocation du souvenir de Dieu, Exalté soit-Il. »[2]

Dieu, Exalté soit-Il, dit : « Je suis pour Mon serviteur ce qu'il croit que Je dois être, et Je suis avec lui chaque fois qu'il évoque le souvenir de Mon Nom. Ainsi, s'il M'évoque en lui-même, je l'évoque en Moi-même. S'il M'évoque auprès d'une assistance, Je l'évoque auprès d'une

assistance meilleure encore. S'il se rapproche de Moi d'un empan, Je Me rapproche de lui d'une coudée. S'il se rapproche de Moi d'une coudée, Je Me rapproche de lui d'une brasse. Et s'il vient à Moi en marchant, J'irai vers lui en accourant. »[3]

« 'Abdallah Ibn Busr (ﷺ) rapporte qu'un homme dit au Prophète (ﷺ) : "Ô Messager de Dieu ! Il y a trop de rites à respecter pour moi. Enseigne-moi donc une chose à laquelle je puisse m'agripper (constamment)." Et le Prophète (ﷺ) de lui dire : "Que ta langue ne cesse donc d'évoquer le souvenir de Dieu." »[4]

« Quiconque récite une lettre du Livre de Dieu aura accompli une bonne action sachant que toute bonne action est rétribuée au décuple. Et je n'entends pas par lettre : *alif-lam-mim*, car *alif* est une lettre, *lam* est une lettre et *mim* est une lettre. »[5]

'Uqba Ibn 'Amir (ﷺ) rapporte : « Le Prophète (ﷺ) sortit alors que nous nous trouvions dans le coin de la mosquée qui nous était réservé et nous dit : "Qui d'entre vous aimerait se rendre chaque jour à al-Buṭḥan et al-'Aqîq (deux vallées se situant à Médine) et en revenir nanti de deux chamelles sans pour autant commettre le moindre péché ou rompre l'un de ses liens de parenté ?" Nous lui dîmes alors : "Ô Messager de Dieu ! Nous aimerions certes cela." Et le Prophète (ﷺ) de répondre : "Rendez-vous donc à la mosquée et

apprenez ou récitez-y deux, trois, quatre versets ou davantage ; cela sera bien mieux pour vous que de posséder deux, trois ou quatre chamelles ou davantage." »[6]

« Quiconque s'assied ou s'allonge quelque part sans évoquer le souvenir de Dieu manque à l'un de ses devoirs envers Lui. »[7]

« Chaque fois que des personnes se réunissent sans évoquer le souvenir de Dieu et sans implorer Sa bénédiction en ma faveur, elles manquent par-là à l'un de leurs devoirs envers ce Dernier qui les châtiera ou leur pardonnera selon Sa volonté. »[8]

« Dès lors que des personnes quittent un endroit où elles n'ont pas évoqué le souvenir de Dieu, elles sont semblables à des gens quittant un âne en décomposition. Et un tel manquement sera pour elles une source de remords. »[9]

## Les invocations du réveil

**1.** Louange à Dieu qui nous a rendu la vie après nous avoir fait mourir, et c'est vers Lui que s'effectuera notre retour.[10]

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِى أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî aḥyânâ baʻda mâ amâtanâ wa ilayhi n-nushûr.*

2. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la royauté et la louange, et Il est Omnipotent. Gloire et pureté à Dieu. Louange à Dieu. Nul n'est digne d'être adoré en dehors de Lui. Dieu est Plus Grand. Il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu, le Très Haut, le Très Grand. Ô Seigneur, accorde-moi Ton pardon.* [11]

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. سُبْحَانَ اللَّـهِ، وَالْـحَمْدُ لِلَّـهِ، وَلاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ، وَاللَّـهُ أَكْـبَرُ، وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُـوَّةَ إِلاَّ بِاللَّـهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ. رَبِّ اغْفِرْ لِي.

*lâ ilâha illâ l-lâhu waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa ʻalâ kulli shay'in qadîr. subḥân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar, wa*

* Bukhârî a rapporté que « celui qui prononce ces mots se verra pardonné. S'il invoque alors Dieu, il verra sa requête exaucée, et s'il effectue ses ablutions et accomplit ensuite une prière, celle-ci lui sera acceptée. »

*lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâhi l-'aliyyi l-'aẓîm. rabbi ghfir-lî.*

**3.** Louange à Dieu qui a préservé ma santé, m'a ramené à la vie et m'a permis d'évoquer Son Nom.[12]

اَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي، وَرَدَّ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî 'âfânî fî jasadî, wa radda 'alayya rûḥî, wa adhina-lî bi-dhikrih.*

**4.** Il y a, certes, dans la création des cieux et de la terre et dans l'alternance de la nuit et du jour, des signes pour ceux qui réfléchissent. Ceux qui, debout, assis ou couchés sur leur flan, évoquent le souvenir de Dieu, et méditent sur la création des cieux et de la terre en disant : « Ô Seigneur ! Tu n'as certes pas créé cela en vain. Gloire et pureté à Toi ! Préserve-nous donc du châtiment de l'Enfer. Ô Seigneur ! L'Enfer sera certes, pour ceux que Tu y feras entrer, l'ignominie suprême. Et il n'est point de secoureur pour les injustes. Ô Seigneur ! Nous avons entendu un être appeler à la foi en disant : "Croyez en votre Seigneur", et alors nous avons cru. Ô Seigneur ! Accorde-nous donc le pardon de nos péchés, efface de nous nos

mauvaises actions et fais que nous soyons, à notre mort, parmi les pieux.

Ô Seigneur ! Accorde-nous la promesse que Tu nous as faite par le biais de Tes Messagers, et ne nous couvre pas d'opprobre le Jour de la résurrection. Car, certes, Tu ne manques (jamais) à Ta promesse. » Leur Seigneur répondit alors à leur appel en leur disant : « Certes, Je ne laisse pas se perdre l'œuvre de bien de l'un quelconque d'entre vous, qu'il soit homme ou femme. Car vous êtes les uns des autres. Ceux donc qui auront émigré, qui auront été expulsés de leurs demeures et persécutés en luttant pour Ma cause, qui auront combattu et auront été tués : Je leur accorderai la rémission de leurs mauvaises actions et Je les ferai entrer dans des Jardins sous lesquels coulent des ruisseaux. Une rétribution de la part de Dieu... et certes Dieu a, auprès de Lui, la plus belle des récompenses. Que la prospérité résultant des activités terrestres de ceux qui ont mécru ne t'induise pas en erreur. Ce ne sont là que d'éphémères jouissances, après quoi l'Enfer sera leur refuge. Et quelle bien mauvaise couche ! Mais pour ceux qui auront craint leur Seigneur, il y aura des jardins sous lesquels coulent des ruisseaux et dans lesquels ils demeureront éternellement. Un lieu de séjour de la part de Dieu. Et, certes, ce qui est auprès de Dieu est bien meilleur pour les pieux. Il

en est, certes, parmi les gens du Livre, qui croient en Dieu, en ce qu'on a fait descendre sur vous et en ce qu'on a fait descendre sur eux. Ils sont humbles devant Dieu et ne vendent point à vil prix Ses versets. De telles personnes auront, auprès de Dieu, leur récompense, et Dieu est certes Prompt à dresser les comptes. Ô vous qui portez la foi ! Soyez endurants et armez-vous de patience. Luttez constamment (contre l'ennemi) et craignez Dieu, afin de récolter le succès. »[13] [Coran 3/190-200]

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَأَيَٰتٍ لِّأُوْلِي ٱلْأَلْبَٰبِ ۞ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ۞ رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ۞ رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَٰنِ أَنْ ءَامِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ۞ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا

تُخۡزِنَا يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ إِنَّكَ لَا تُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ❁
فَٱسۡتَجَابَ لَهُمۡ رَبُّهُمۡ أَنِّي لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٖ
مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰۖ بَعۡضُكُم مِّنۢ بَعۡضٖۖ
فَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَأُخۡرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَأُوذُواْ فِي
سَبِيلِي وَقَٰتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَأُكَفِّرَنَّ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ
وَلَأُدۡخِلَنَّهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ
ثَوَابٗا مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسۡنُ ٱلثَّوَابِ
لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلۡبِلَٰدِ ❁
مَتَٰعٞ قَلِيلٞ ثُمَّ مَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ❁
لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي
مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلٗا مِّنۡ عِندِ
ٱللَّهِۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّلۡأَبۡرَارِ ❁ وَإِنَّ مِنۡ أَهۡلِ
ٱلۡكِتَٰبِ لَمَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيۡهِمۡ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشۡتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
ثَمَنٗا قَلِيلًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡۗ إِنَّ
ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ❁ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

ٱصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾

*inna fî khalqi s-samâwâti wa l-arḍi wa khtilâfi l-layli wa n-nahâri la-âyâtin li-ûli l-albâb. al-ladhîna yadhkurûna l-lâha qiyâman wa qu'ûdan wa 'alâ junûbihim, wa yatafakkarûna fî khalqi s-samâwâti wa l-arḍ. rabbanâ mâ khalaqta hâdhâ bâṭilan, subḥânaka, fa-qinâ 'adhâba n-nâr.*

*rabbanâ, innaka man tudkhili n-nâra fa-qad akhzaytahu wa mâ li-ẓ-ẓâlimîna min anṣâr. rabbanâ, innanâ sami'nâ munâdiyan yunâdî li-l-îmâni an âminû bi-rabbikum fa-âmannâ. rabbanâ, fa-ghfir lanâ dhunûbanâ wa kaffir 'annâ sayyi'âtinâ wa tawaffanâ ma'a l-abrâr. rabbanâ, wa âtinâ mâ wa'adtanâ 'alâ rusulika wa lâ tukhzinâ yawma l-qiyâma. innaka lâ tukhlifu l-mî'âd.*

*fa-stajâba lahum rabbuhum annî lâ uḍî'u 'amala 'âmilin minkum min dhakarin aw unthâ, ba'ḍukum min ba'ḍ. fa-l-ladhîna hâjarû wa ukhrijû min diyârihim wa ûdhû fî sabîlî wa qâtalû wa qutilû la-ukaffiranna 'anhum sayyi'âtihim wa la-udkhilannahum jannâtin*

*tajrî min taḥtihâ l-anhâr. thawâban min 'indi l-lâh, wa l-lâhu 'indahu ḥusnu th-thawâb.*

*lâ yaghurrannaka taqallubu l-ladhîna kafarû fi-l-bilâd. matâ'un qalîl, thumma ma'wâhum jahannamu wa bi'sa l-mihâd.*

*lâkini l-ladhîna t-taqaw rabbahum lahum jannâtun tajrî min taḥtiha l-anhâru khâlidîna fîhâ. wa mâ 'inda l-lâhi khayrun li-l-abrâr.*

*wa inna min ahli l-kitâbi laman yu'minu bi-l-lâhi wa mâ unzila ilaykum wa mâ unzila ilayhim, khâshi'îna li-l-lâhi, lâ yashtarûna bi-âyâti l-lâhi thamanan qalîlâ. ulâ'ika lahum ajruhum 'inda rabbihim, inna l-lâha sarî'u l-ḥisâb.*

*yâ ayyuha l-ladhîna âmanû ṣbirû wa ṣâbirû wa râbiṭû wa t-taqu l-lâha la'allakum tufliḥûn.*

## En s'habillant

**5.** Louange à Dieu qui m'a vêtu de cet habit et qui m'en a pourvu sans le moindre effort de ma part.[14]

اَلْـــحَمْدُ لِلَّــهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا الثَّوبَ وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلاَ قُوَّةٍ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî kasânî hâdhâ th-thawba wa razaqanîhi min ghayri ḥawlin minnî wa lâ quwwa.*

## En endossant un nouvel habit

**6.** Louange à Toi, ô Seigneur ! C'est Toi qui m'as vêtu de ce vêtement. Je T'implore de pouvoir profiter du bien qu'il contient et du bien pour lequel il a été conçu, et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'il contient et contre le mal pour lequel il a été conçu.[15]

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ. أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ. وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ.

*allâhumma laka l-ḥamd. anta kasawtanîhi. as'aluka min khayrihi wa khayri mâ ṣuni'a lah. wa a'ûdhu bika min sharrihi wa sharri mâ ṣuni'a lah.*

## Ce que l'on dit à la personne qui porte un nouvel habit

**7.** Puisses-tu porter ce vêtement jusqu'à ce qu'il s'use et que Dieu, Exalté soit-Il, te le remplace alors.[16]

تُبْـلِي وَيُخْلِفُ اللَّـهُ تَعَالَى.

*tublî wa yukhlifu l-lâhu ta'âlâ.*

**8.** Puisses-tu toujours porter du neuf, vivre dignement et mourir en martyr.[17]

اِلْبِسْ جَدِيداً، وَعِشْ حَمِيداً، وَمُتْ شَهِيداً.

*ilbis jadîdan wa 'ish ḥamîdan wa mut shahîdâ.*

## En ôtant ses vêtements

**9.** Au Nom de Dieu.[18]

*bismi l-lâh.* بِسْمِ اللَّـهِ.

## En entrant aux toilettes

**10.** [Au Nom de Dieu] Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les djinns, mâles et femelles.[19]

[بِسْـمِ اللَّهِ] اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْـخُبْثِ وَالْـخَبَائِثِ.

*[bismi l-lâh]. allâhumma innî a'ûdhu bika min al-khubthi wa l-khabâ'ith.*

## En sortant des toilettes

**11.** Accorde-moi Ton pardon, (ô Seigneur) ![20]

غُفْرَانَكَ.

*ghufrânak.*

## Avant d'entamer les ablutions

**12.** Au Nom de Dieu.[21]




*bismi l-lâh.*

## Après les ablutions

**13.** J'atteste qu'aucune divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé, et j'atteste que Muḥammad est Son Serviteur et Messager.[22]

أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

*ash-hadu an lâ ilâha illâ l-lâh waḥdahu lâ sharîka lah wa ash-hadu anna muḥammadan 'abduhu wa rasûluh.*

**14.** Ô Seigneur ! Fais que je sois parmi ceux qui se repentent, et fais que je sois parmi ceux qui se purifient.[23]

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ واجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ.

*allâhumma j'alnî min at-tawwâbîna wa j'alnî min al-mutaṭahhirîn.*

**15.** Gloire, pureté et louange à Toi, ô Seigneur ! J'atteste qu'aucune divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Toi. J'implore Ton pardon et je me repens à Toi.[24]

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*subḥânaka l-lâhumma wa bi-ḥamdik, ash-hadu an lâ ilâha illâ ant, astaghfiruka wa atûbu ilayk.*

## En sortant de chez soi

**16.** Au Nom de Dieu. Je place ma confiance en Dieu en dehors duquel il n'y a ni force, ni puissance.[25]

بِسْمِ اللَّـهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّـهِ، وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّـهِ.

*bismi l-lâh, tawakkaltu 'alâ l-lâh, wa lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.*

**17.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre le fait d'égarer ou d'être égaré, de commettre une erreur ou d'être induit en erreur, d'être injuste ou de subir une injustice ; et (je me réfugie auprès de Toi) contre le fait d'agir par ignorance ou d'être la victime d'un tel comportement.[26]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَّ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ.

*allâhumma innî a'ûdhu bika an aḍilla aw uḍall, aw azilla aw uzall, aw aẓlima aw uẓlam, aw ajhala aw yujhala 'alayy.*

## En rentrant chez soi

**18.** C'est par le Nom de Dieu que nous entrons, c'est en Son Nom que nous sortons et c'est en notre Seigneur que nous plaçons toute notre confiance* », [et qu'il salue alors les siens.][27]

بِسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا.

*bismi l-lâhi walajnâ, wa bismi l-lâhi kharajnâ, wa 'alâ l-lâhi tawakkalnâ.*

* L'imam Muslim rapporte à ce propos : « Lorsqu'une personne évoque le Nom de Dieu en entrant chez elle, le diable dit : "Il n'y a ici, pour vous, ni lieu de séjour, ni nourriture." »

## En allant à la mosquée

**19.** Ô Seigneur ! Place une lumière dans mon cœur, une lumière dans mes mots, une lumière dans mes oreilles et une lumière dans mon regard. (Place) une lumière au-dessus et en dessous de moi, à ma droite et à ma gauche, devant moi et dans mon dos. Place en mon être une lumière et rends-la-moi vive et intense. Fais de moi une lumière, fais de moi une lumière. Ô Seigneur ! Fais-moi don d'une lumière et place, dans mes nerfs, dans ma chair, dans mon sang, dans mes cheveux et dans ma peau, une lumière.[28] [Ô Seigneur ! Place une lumière dans ma tombe et une lumière dans mes os.][29] [Octroie-moi davantage de lumière.][30] [Et accorde-moi lumière sur lumière.][31]

اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُوراً، وَفِي لِسَانِي نُوراً، وَفِي سَمْعِي نُوراً، وَفِي بَصَرِي نُوراً، وَمِنْ فَوْقِي نُوراً، وَمِنْ تَحْتِي نُوراً، وَعَنْ يَمِينِي نُوراً، وَ عَنْ شِمَالِي نُوراً، وَ مِنْ أَمَامِي نُوراً، وَمِنْ خَلْفِي نُوراً، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُوراً، وَأَعْظِمْ لِي نُوراً، وَعَظِّمْ لِي نُوراً، وَاجْعَلْ لِي نُوراً، وَاجْعَلْنِي نُوراً، اللَّهُمَّ أَعْطِنِي نُوراً، وَاجْعَلْ فِي عَصَبِي نُوراً، وَفِي لَحْمِي نُوراً،

وَفِي دَمِي نُوراً، وَفِي شَعْرِي نُوراً، وَفِي بَشَرِي نُوراً. [اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُوراً فِي قَبْرِي، وَنُوراً فِي عِظَامِي] [وَزِدْنِي نُوراً، وَزِدْنِي نُوراً، وَزِدْنِي نُوراً.] [وَهَبْ لِي نُوراً عَلَى نُورٍ.]

*allâhumma j'al fî qalbî nûrâ, wa fî lisânî nûrâ, wa fî sam'î nûrâ, wa fî baṣarî nûrâ, wa min fawqî nûrâ, wa min taḥtî nûrâ, wa 'an yamînî nûrâ, wa 'an shimâlî nûrâ, wa min amâmî nûrâ, wa min khalfî nûrâ. wa j'al fî nafsî nûrâ, wa a'ẓim-lî nûrâ, wa 'aẓẓim-lî nûrâ. wa j'al-lî nûrâ, wa j'alnî nûrâ. allâhumma a'ṭînî nûrâ, wa j'al fî 'aṣabî nûrâ, wa fî laḥmî nûrâ, wa fî damî nûrâ, wa fî sha'rî nûrâ, wa fî basharî nûrâ. [allâhumma j'al-lî nûran fî qabrî, wa nûran fî 'iẓâmî.] [wa zidnî nûrâ, wa zidnî nûrâ, wa zidnî nûrâ.] [wa hab-lî nûran 'alâ nûr.]*

## En entrant à la mosquée

**20.** Je me réfugie auprès de Dieu le Très Grand, de Son majestueux visage, et de Son éternel pouvoir, contre Satan le banni de Sa miséricorde.[32] [Au Nom de Dieu. Que la bénédiction[33] et le salut soient sur le Messager de Dieu.[34] Ô Seigneur ! Ouvre-moi les portes de Ta miséricorde.][35]

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*a'ûdhu bi-l-lâhi l-'aẓîm, wa bi-wajhihi l-karîm, wa sulṭânihi l-qadîm, min ash-shayṭâni r-rajîm.*

بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ. اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ.

*bismi l-lâh, wa ṣ-ṣalâtu wa s-salâmu 'alâ rasûli l-lâh. allâhumma ftaḥ-lî abwâba raḥmatik.*

## En sortant de la mosquée

**21.** Au Nom de Dieu. Que la bénédiction et le salut soient sur le Messager de Dieu. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder de Ton immense grâce. Ô Seigneur ! Préserve-moi de Satan, le banni de Ta miséricorde.[36]

بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*bismi l-lâh, wa ṣ-ṣalâtu wa s-salâmu 'alâ rasûli l-lâh. allâhumma innî as'aluka min faḍlik. allâhumma 'ṣimnî min ash-shayṭâni r-rajîm.*

## Concernant l'appel à la prière

**22.** Reprendre ce que dit le *muezzin*, à l'exception de : « Accourez à la prière, accourez au succès ! (*ḥaya 'alâ ṣalât, ḥaya 'alâ falâḥ*) ». Après quoi on dit : « Il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu. »[37]

لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّـهِ.

*lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.*

**23.** Dire, après que le *muezzin* ait dit : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu (*lâ ilâha illâ l-lâhu*) » – « Et j'atteste moi aussi qu'il n'est de divinité méritant l'adoration en dehors de Dieu, Seul et sans associé, et que Muḥammad est Son Serviteur et Messager. J'accepte et je reconnais Dieu en tant que Seigneur, Muḥammad en tant que Prophète et l'Islam en tant que religion. »[38]

وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُـحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيتُ بِاللَّـهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولاً، وَبِالْإِسْلاَمِ دِيناً.

*wa anâ ash-hadu an lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, wa anna muḥammadan 'abduhu*

*wa rasûluh. raḍitu bi-l-lâhi rabbâ, wa bi-muḥammadin rasûlâ, wa bi-l-islâmi dînâ.*

**24.** Prier sur le Prophète à la fin de l'appel à la prière.[39]

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ.

*allâhumma ṣalli 'alâ sayyidinâ muḥammadin wa 'alâ âlihi wa ṣaḥbihi wa sallim.*

**25.** Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître de ce parfait appel et de la prière qui va être là accomplie. Permets à Muḥammad d'intercéder (le Jour du Jugement), accorde-lui le rang que Tu n'accorderas qu'à un seul de Tes serviteurs au Paradis, et ressucite-le à la noble place que Tu lui as promise. [Car, certes, Tu ne manques jamais à Ta promesse.][40]

اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ، وَالصَّلاَةِ الْقَائِمَةِ، آتِ مُحَمَّداً الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقَاماً مَحْمُوداً الَّذِى وَعَدْتَهُ، إِنَّكَ لاَ تُخْلِفُ الْمِيعَادَ.

*allâhumma rabba hâdhihi d-da'wati t-tâmma, wa ṣ-ṣalâti l-qâ'ima. âti muḥammadan l-wasîlata wa l-faḍîla, wa b'ath-hu maqâman maḥmûdani l-ladhî wa'adtah. innaka lâ tukhlifu l-mî'âd.*

**26.** Invoquer Dieu entre le premier appel (*al-adhân*) et le second (*al-iqâma*) car c'est une période où l'invocation n'est pas rejetée.[41]

## Les invocations d'ouverture de la prière

**27.** Ô Seigneur ! Éloigne-moi de mes fautes comme Tu as éloigné l'Orient de l'Occident. Ô Seigneur ! Purifie-moi de mes fautes comme on purifie le vêtement blanc de ses impuretés. Ô Seigneur ! Lave-moi de mes fautes par la neige, l'eau et la grêle.[42]

اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنَ خَطَايَايَ كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ. اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ خَطَايَايَ بِالثَّلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ.

*allâhumma bâ'id baynî wa bayna khaṭâyâya kamâ bâ'adta bayna l-mashriqi wa l-maghrib. allâhumma naqqinî min khaṭâyâya kamâ*

*yunaqqa th-thawbu l-abyaḍu min ad-danas. allâhumma ghsilnî min khaṭâyâya bi-th-thalji wa l-mâ'i wa l-barad.*

28. Gloire, pureté et louange à Toi, ô Seigneur ! Béni soit Ton Nom et Exaltée soit Ta grandeur. Et nul n'est digne d'être adoré en dehors de Toi.[43]

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلاَ إِلَهَ غَيْرُكَ.

*subḥânaka l-lâhumma wa bi-ḥamdik, wa tabâraka smuka wa ta'âlâ jadduka wa lâ ilâha ghayruk.*

29. J'oriente, en toute pureté, ma face vers Celui qui a créé les cieux et la terre ; et je ne suis point du nombre des associateurs. Ma prière, mon culte, ma vie et ma mort appartiennent à Dieu, Seigneur et Maître des mondes, et Il n'a aucun associé. Voilà ce dont on m'a enjoint et je suis de ceux qui se soumettent. Ô Seigneur ! Tu es le Roi. Il n'est rien qui soit digne d'être adoré en dehors de Toi. Tu es mon Seigneur et je suis Ton serviteur. Je me suis certes montré injuste envers moi-même et je reconnais là mon péché. Accorde-moi donc le pardon de toutes mes fautes, car il n'est certes personne qui pardonne les péchés en dehors de Toi.

Guide-moi vers l'adoption des plus nobles caractères, car nul en dehors de Toi ne pourrait (m')y guider. Et détourne-moi des mauvais caractères, car Toi Seul es à même de (m')en éloigner. Je suis tout à Ton service. Tout le bien provient de Toi et le mal n'émane aucunement de Toi. Tu es la cause originelle de mon existence et c'est vers Toi que s'effectuera mon retour. Béni et Exalté sois-Tu. J'implore Ton pardon et je me repens à Toi.[44]

وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفاً وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعاً إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ

بِيَدَيْـكَ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ، أَنَـا بِكَ وَإِلَيْكَ، تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.

*wajjahtu wajhî li-l-ladhî faṭara s-samâwâti wa l-arḍ, ḥanîfan wa mâ anâ min al-mushrikîn. inna ṣalâtî wa nusukî wa maḥyâya wa mamâtî li-l-lâhi rabbi l-'âlamîn, lâ sharîka lah wa bi-dhâlika umirtu wa anâ min al-muslimîn. allâhumma anta l-malik. lâ ilâha illâ ant. anta rabbî wa anâ 'abduk. ẓalamtu nafsî wa 'taraftu bi-dhanbî. fa-ghfir-lî dhunûbî jamî'â, innahu lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ ant. wa hdinî li-aḥsani l-akhlâq, lâ yahdî li-aḥsanihâ illâ ant. wa ṣrif 'annî sayyi'ahâ, lâ yaṣrif 'annî sayyi'ahâ illâ ant. labbayka wa sa'dayk. wa l-khayru kulluhu bi-yadayka wa sh-sharru laysa ilayk. tabârakta wa ta'âlayt. astaghfiruka wa atûbu ilayk.*

**30.** Ô Seigneur. Toi qui es le Maître de Jibrîl, Mika'îl et Israfîl. Toi qui es le Créateur des cieux et de la terre et le Parfait Connaisseur de l'inconnu et du visible. C'est Toi qui tranches entre Tes serviteurs sur leurs points de désaccord. Guide-moi, par Ta permission, vers la vérité là où elle a été l'objet de divergences. Certes, Tu guides qui Tu veux vers le droit chemin.[45]

اللَّهُـمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ
السَّمَـٰوَاتِ وَالأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، أَنْتَ
تَـحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَـخْتَلِفُونَ.
اِهْدِنِي لِمَا اخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ الْـحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ
تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.

*allâhumma rabba jibrâ'îla wa mîkâ'îla wa isrâfîl, fâṭira s-samâwâti wa l-arḍ, 'âlima l-ghaybi wa sh-shahâda. anta taḥkumu bayna 'ibâdika fîmâ kânû fîhi yakhtalifûn. ihdinî limâ khtulifa fîhi min al-ḥaqqi bi-idhnik. innaka tahdî man tashâ'u ilâ ṣirâṭin mustaqîm.*

**31.** Dieu est Plus Grand [3 fois]. Abondamment loué soit-Il [3 fois]. Gloire, pureté et louange à Lui, à la pointe et au déclin du jour [3 fois]. [Puis :] « Je me réfugie auprès de Dieu contre Satan, son insufflation, son inspiration et son incitation. »[46]

اللَّـهُ أَكْبَرُ كَبِيراً، اللَّـهُ أَكْبَرُ كَبِيراً، اللَّـهُ
أَكْبَرُ كَبِيراً، وَالْـحَمْدُ لِلَّـهِ كَثِيراً، وَالْـحَمْدُ
لِلَّـهِ كَثِيراً، وَالْـحَمْدُ لِلَّـهِ كَثِيراً، وَسُبْحَانَ اللَّـهِ

بُكْرَةً وَأَصِيلاً [ثَلَاثًا]. أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ، مِنْ نَفْخِهِ وَنَفْثِهِ وَهَمْزِهِ.

*allâhu akbaru kabîrâ. allâhu akbaru kabîrâ. allâhu akbaru kabîrâ. wa l-ḥamdu li-l-lâhi kathîrâ. wa l-ḥamdu li-l-lâhi kathîrâ. wa l-ḥamdu li-l-lâhi kathîrâ. wa subḥâna l-lâhi bukratan wa aṣîlâ.* [3 fois, puis :] *a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭân, min nafkhihi wa nafthihi wa hamzih.*

**32.** Quand le Prophète (ﷺ) priait la nuit, il invoquait : Ô Seigneur ! À Toi la louange. Tu es la Lumière des cieux et de la terre et de ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es Celui par qui subsistent les cieux, la terre et ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es le Seigneur et Maître des cieux et de la terre et de ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. C'est à Toi que revient la souveraineté sur les cieux, la terre et ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es le Roi des cieux et de la terre, et de ceux qui s'y trouvent. À Toi la louange. Tu es le Vrai. Ta promesse est vérité. Ta parole est vérité. Ta rencontre est vérité. Le Paradis est vérité. L'Enfer est vérité. Les Prophètes sont vérité. Muḥammad (ﷺ) est vérité et le Jour de la résurrection est vérité. Ô Seigneur ! C'est à Toi

que je me soumets et en Toi que je place toute ma confiance. C'est en Toi que je porte la foi et vers Toi que je reviens. C'est par Toi que je règle mes litiges et c'est à Ton arbitrage que j'ai recours. Accorde-moi donc le pardon de mes péchés passés et à venir, qu'ils aient été commis en secret ou en public. Tu es Celui qui fait avancer et qui fait reculer. Nul n'est digne d'être adoré en dehors de Toi. Tu es l'unique objet de mon adoration et nul n'est digne de l'être en dehors de Toi.[47]

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ. لَكَ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ مَلِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكَ الْحَمْدُ. أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمُحَمَّدٌ حَقٌّ، والسَّاعَةُ حَقٌّ. اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أَنَبْتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاغْفِرْ لِي مَا

قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ. أَنْتَ
الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ. لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ أَنْتَ. أَنْتَ
إِلَـٰهِي لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ أَنْتَ.

*allâhumma laka l-ḥamd. anta nûru s-samâwâti wa l-arḍi wa man fîhinna wa laka l-ḥamd. anta qayyimu s-samâwâti wa l-arḍi wa man fîhinna wa laka l-ḥamd. anta rabbu s-samâwâti wa l-arḍi wa man fîhinna wa laka l-ḥamd. laka mulku s-samâwâti wa l-arḍi wa man fîhinna wa laka l-ḥamd. anta maliku s-samâwâti wa l-arḍ wa laka l-ḥamd. anta l-ḥaqq, wa wa'duka l-ḥaqq, wa qawluka l-ḥaqq, wa liqâ'uqa l-ḥaqq, wa l-jannatu ḥaqq, wa n-nâru ḥaqq, wa muḥammadun ḥaqq, wa s-sâ'atu ḥaqq. allâhumma laka aslamt, wa 'alayka tawakkalt, wa bika âmant, wa ilayka anabt, wa bika khâṣamt, wa ilayka ḥâkamt. fa-ghfir-lî mâ qaddamtu wa mâ akhkhart, wa mâ asrartu wa mâ a'lant. anta l-muqaddimu wa anta l-mu'akhkhir. anta ilâhî lâ ilâha illâ ant.*

## Lors de l'inclinaison (*rukû'*)

**33.** Gloire et pureté à mon Seigneur, le Très Grand. » [3 fois][48]

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ. [ثلاثَ مرّاتٍ]

*subḥâna rabbiya l-'aẓîm*. [3 fois]

**34.** Gloire, pureté et louange à Toi qui es notre Seigneur et Maître. Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon.[49]

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي.

*subḥânaka l-lâhumma rabbanâ wa bi-ḥamdik. allâhumma ghfir-lî*.

**35.** Toi qui mérites pleinement d'être glorifié et sanctifié. Toi qui es le Seigneur et Maître des Anges et du Saint Esprit.[50]

سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلاَئِكَةِ وَالرُّوحِ.

*subbûḥun quddûsun rabbu l-malâ'ikati wa r-rûḥ*.

**36.** Ô Seigneur ! C'est pour Toi que je m'incline, en Toi que j'ai foi et à Toi que je me soumets pleinement. Mon ouïe, mon regard, mon cerveau, mes os, mes nerfs et tout ce que mes pieds portent sont humblement recueillis devant Toi.[51]

اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، خَشَعَ لَكَ سَمْعِي، وَبَصَرِي، وَمُخِّي، وَعَظْمِي، وَعَصَبِي، وَمَا اسْتَقَلَّ بِهِ قَدَمِي.

*allâhumma laka raka'ʻt, wa bika âmant, wa laka aslamt. khasha'ʻa laka sam'ʻî, wa baṣarî, wa mukhkhî, wa 'aẓmî, wa mâ staqalla bihi qadamî.*

**37.** Glorifié soit le digne Possesseur du pouvoir et de la souveraineté absolus, de l'orgueil et de la grandeur.[52]

سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ.

*subḥâna dhi l-jabarûti wa l-malakûti wa l-kibriyâ'i wa l-'aẓama.*

## Lors du retour de l'inclinaison (*rukû'*)

**38.** Que Dieu entende celui qui proclame Sa louange.[53]

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ.

*sami'a l-lâhu liman ḥamidah.*

**39.** Loué sois-Tu, ô Toi qui es notre Seigneur, d'une louange abondante, bonne et bénie.[54]

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْداً كَثِيراً طَيِّباً مُبَارَكاً فِيهِ.

*rabbanâ wa laka l-ḥamd, ḥamdan kathîran ṭayyiban mubârakan fîh.*

**40.** De la contenance des cieux, de la terre et de ce qu'il y a entre eux, ainsi que de tout ce que Tu veux en plus de cela, ô Digne d'éloge et de majesté. Voilà la parole la plus véridique qui puisse émaner de (Ton) serviteur et nous sommes tous, pour Toi, des serviteurs. Il n'est personne qui puisse faire obstacle au don que Tu as octroyé et nul ne peut faire don d'une chose que Tu as refusé d'accorder. Et la fortune du nanti n'est en rien profitable auprès de Toi.[55]

مِلْءَ السَّمَاوَاتِ وَمِلْءَ الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا، وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِن شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ. اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ.

*mil'a s-samâwâti wa mil'a l-arḍi wa mâ baynahumâ, wa mil'a mâ shi'ta min shay'in ba'd. ahla th-thanâ'i wa l-majd. aḥaqqu mâ qâla l-'abdu wa kullunâ laka 'abd. allâhumma lâ mâni'a limâ a'ṭayt, wa lâ mu'ṭiya limâ mana't, wa lâ yanfa'u dha l-jaddi minka l-jadd.*

## Lors de la prosternation (*sujûd*)

**41.** Gloire et pureté à mon Seigneur, le Plus Haut. » [3 fois][56]

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى. [ثَلَاثَ مرَّاتٍ]

*subḥâna rabbiya l-a'lâ.* [3 fois].

**42.** Gloire, pureté et louange à Toi qui es notre Seigneur et Maître. Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon.[57]

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي.

*subḥânaka l-lâhumma rabbanâ wa bi-ḥamdik. allâhumma ghfir-lî.*

**43.** Toi qui mérites pleinement d'être glorifié et sanctifié. Toi qui es le Seigneur et Maître des Anges et du Saint Esprit.[58]

سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ.

*subbûḥun quddûsun rabbu l-malâ'ikati wa r-rûḥ.*

**44.** Ô Seigneur ! C'est uniquement pour Toi que je me prosterne et c'est en Toi Seul que j'ai foi. Ma face se prosterne devant Celui qui l'a créée, façonnée en lui assignant son ouïe et sa vue. Béni soit donc Dieu, le Meilleur des créateurs.[59]

اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَصَوَّرَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ. تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.

*allâhumma laka sajadtu wa bika âmantu wa laka aslamt. sajada wajhî li-l-ladhî khalaqahu wa ṣawwarahu wa shaqqa sam'ahu wa baṣarah. tabâraka l-lâhu aḥsanu l-khâliqîn.*

**45.** Glorifié soit le Digne Possesseur du pouvoir et de la souveraineté absolus, de l'orgueil et de la grandeur.[60]

سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ.

*subḥâna dhi-l-jabarûti wa l-malakûti wa l-kibriyâ'i wa l-'aẓama.*

**46.** Ô Seigneur ! Accorde-moi le pardon de tous mes péchés, petits ou grands, du premier d'entre eux au dernier, qu'ils aient été commis en public ou en secret.[61]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ، دِقَّهُ وجِلَّهُ، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلاَنِيَتَهُ وَسِرَّهُ.

*allâhumma ghfir-lî dhanbî kullah, diqqahu wa jillah, wa awwalahu wa âkhirah, wa 'alâniyyatahu wa sirrah.*

**47.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Ton agrément contre Ton courroux, auprès de Ton pardon contre Ton châtiment et je me réfugie auprès de Toi contre Toi. Je ne pourrais T'adresser toutes les éloges qui Te reviennent. Tu es à l'image de l'éloge que Tu T'es Toi-même adressée.[62]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لاَ أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ.

*allâhumma innî a'ûdhu bi-riḍâka min sakhatik, wa bi- mu'âfâtika min 'uqûbatik. wa a'ûdhu bika mink. la uḥṣî thanâ'an 'alayka anta kamâ athnayta 'alâ nafsik.*

## Entre les deux prosternations *(sujûd)*

**48.** Seigneur, pardonne-moi ! Seigneur, pardonne-moi ![63]

رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي.

*rabbi ghfir-lî, rabbi ghfir-lî.*

**49.** Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon ! Fais-moi miséricorde ! Guide-moi ! Soulage mes peines ! Efface mes fautes ! Pourvois à ma subsistance et élève-moi ![64]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي، وَارْفَعْنِي.

*allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa hdinî, wa jburnî, wa 'âfînî, wa rzuqnî, wa rfa'nî.*

## Concernant la prosternation de la récitation du Coran

**50.** Ma face se prosterne devant Celui qui l'a créée en lui assignant, par Sa force et Sa puissance, son ouïe et sa vue. Béni soit donc Dieu, le Meilleur des Créateurs.[65]

سَـــجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ
بِـحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ، فَتَبَارَكَ اللَّـهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.

*sajada wajhî li-l-ladhî khalaqahu wa shaqqa sam'ahu wa baṣarahu bi-ḥawlihi wa quwwatih, fa-tabâraka l-lâhu aḥsanu l-khâliqîn.*

**51.** Ô Seigneur ! Accorde-moi, par cette prosternation, une récompense auprès de Toi et allège-moi d'un fardeau. Fais-en pour moi une provision auprès de Toi et accepte-la comme Tu l'as acceptée de Ton Serviteur David.[66]

اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْراً، وَضَعْ عَنِّي بِهَا
وِزْراً، واجْعَلْهَا لِي عِنْـــدَكَ ذُخْراً، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي
كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ دَاوُدَ.

*allâhumma ktub-lî bihâ 'indaka ajrâ, wa ḍa' 'annî bihâ wizrâ, wa j'alhâ-lî 'indaka dhukhrâ, wa taqabbalhâ minnî kamâ taqabbaltahâ min 'abdika dâwûd.*

## Le *tashahhud*

**52.** Les salutations appartiennent à Dieu, ainsi que les bénédictions et les bonnes choses. Que la paix,

la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions soient sur toi, ô Prophète. Que la paix soit sur nous, ainsi que sur les pieux serviteurs de Dieu. J'atteste qu'aucune divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu et j'atteste que Muḥammad est Son Serviteur et Messager.[67]

التَّحِيَّاتُ لِلَّـــهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُ وَرَحْمَةُ اللَّـــهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلاَمُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّـهِ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُـحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

*at-taḥiyyâtu li-l-lâh, wa ṣ-ṣalawâtu wa ṭ-ṭayyibât. as-salâmu 'alayka ayyuha n-nabiyu wa raḥmatu l-lâhi wa barakâtuh. as-salâmu 'alaynâ wa 'alâ 'ibâdi l-lâhi ṣ-ṣâliḥîn. ash-hadu an lâ ilâha illâ l-lâh, wa ash-hadu anna muḥammadan 'abduhu wa rasûluh.*

## La prière sur le Prophète (ﷺ)

**53.** Ô Seigneur ! Prie sur Muḥammad et sa famille comme Tu as prié sur Ibrahim et sa famille. Tu es certes Digne de louange et Majestueux. Et accorde Tes bénédictions à Muḥammad et à sa famille comme Tu les a accordées à Ibrahim et à sa famille. Tu es certes Digne de louange et Majestueux.[68]

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيم وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيم، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

*allâhumma ṣalli ʻalâ muḥammadin wa ʻalâ âli muḥammadin kamâ ṣallayta ʻalâ ibrâhîma wa ʻalâ âli ibrâhîm. innaka ḥamîdun majîd. allâhumma bârik ʻalâ muḥammadin wa ʻalâ âli muḥammadin kamâ bârakta ʻalâ ibrâhîma wa ʻalâ âli ibrâhîm. innaka ḥamîdun majîd.*

**54.** Ô Seigneur ! Prie sur Muḥammad, ses épouses et sa descendance, comme Tu as prié sur les membres de la famille d'Ibrahim. Et accorde Tes bénédictions à Muḥammad, ses épouses et sa descendance, comme Tu les a accordées aux membres de la famille d'Ibrahim. Tu es certes Digne de louange et Majestueux.[69]

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَ بَارِكْ عَلَى

مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ. إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

*allâhumma ṣalli ʻalâ muḥammadin wa ʻalâ azwâjihi wa dhurriyyatihi kamâ ṣallayta ʻalâ âli ibrâhîm. wa bârik ʻalâ muḥammadin wa ʻalâ azwâjihi wa dhurriyyatihi kamâ bârakta ʻalâ âli ibrâhîm. innaka ḥamîdun majîd.*

## Entre le dernier *tashahhud* et le salut

**55.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les supplices de la tombe, contre le châtiment de l'Enfer, contre les tentations et les épreuves de la vie et de la mort, et contre la séduction du faux messie.[70]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ.

*allâhumma innî aʻûdhu bika min ʻadhâbi l-qabr, wa min ʻadhâbi jahannam, wa min fitnati l-maḥyâ wa l-mamât, wa min sharri fitnati l-masîḥi d-dajjâl.*

**56.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les supplices de la tombe et je me réfugie auprès de Toi contre la séduction du faux messie. Je me réfugie auprès de Toi contre les tentations et les épreuves de la vie et de la mort et je me réfugie auprès de Toi contre les voies d'accès au péché et contre l'excès de dettes.[71]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ.

*allâhumma innî a'ûdhu bika min 'adhâbi l-qabr, wa a'ûdhu bika min fitnati l-masîḥi d-dajjâl, wa a'ûdhu bika min fitnati l-maḥyâ wa l-mamât. allâhumma inni a'ûdhu bika min al-ma'thami wa l-maghram.*

**57.** Ô Seigneur ! J'ai été vraiment injuste envers moi-même. Et nul en dehors de Toi n'absout les péchés. Accorde-moi donc une rémission de Ta part et fais-moi miséricorde, car Tu es certes le Pardonneur et le Très Miséricordieux.[72]

اللَّهُـمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْـتَ، فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

*allâhumma innî ẓalamtu nafsî ẓulman kathîran wa lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ ant. fa-ghfir-lî maghfiratan min ʻindika wa rḥamnî, innaka anta l-ghafûru r-raḥîm.*

**58.** Ô Seigneur ! Accorde-moi le pardon de mes péchés passés et à venir ; ceux d'entre eux que j'aurais commis en secret ou en public. Et pardonne-moi mes abus ainsi que ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Tu es certes Celui qui fait avancer et Celui qui fait reculer, et nul n'est digne d'être adoré en dehors de Toi.[73]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي. أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْتَ.

*allâhumma ghfir-lî mâ qaddamtu wa mâ akhkhart, wa mâ asrartu wa mâ aʻlant, wa mâ asraftu wa mâ anta aʻlamu bihi minnî. anta l-muqaddimu wa anta l-mu'akhkhir. lâ ilâha illâ ant.*

**59.** Ô Seigneur ! Aide-moi à évoquer le souvenir de Ton Nom, à T'exprimer ma gratitude et à parfaire l'adoration que je Te voue.[74]

اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ.

*allâhumma a'innî 'alâ dhikrika wa shukrika wa ḥusni 'ibâdatik.*

**60.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'avarice. Je me réfugie auprès de Toi contre la lâcheté. Je me réfugie auprès de Toi contre le fait d'être ramené au plus vil des âges. Et je me réfugie auprès de Toi contre les épreuves de la vie et contre les supplices de la tombe.[75]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

*allâhumma innî a'ûdhu bika min al-bukhl, wa a'ûdhu bika min al-jubn, wa a'ûdhu bika min an uradda ilâ ardhali l-'umr. wa a'ûdhu bika min fitnati d-dunyâ wa 'adhâbi l-qabr.*

**61.** Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le Paradis et de me préserver de l'Enfer.[76]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْـجَنَّةَ وَ أَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

*allâhumma innî as'aluka l-jannata wa a'ûdhu bika min an-nâr.*

**62.** Ô Seigneur ! Par Ta connaissance de l'invisible et Ton pouvoir absolu sur la création, je T'implore ! Maintiens-moi en vie tant que Tu sais qu'elle est un bien pour moi, et rappelle-moi à Toi si Tu sais que la mort est un bien pour moi. Ô Seigneur ! Fais de moi un être qui Te craint tant en secret qu'en public, et dont le propos est véridique dans la satisfaction et la colère. Accorde-moi la juste mesure dans la richesse et la pauvreté, un bienfait qui jamais ne s'épuise et une source de joie qui jamais ne tarit. Accorde-moi la satisfaction après le jugement et la douceur de la vie après la mort. Permets-moi de me délecter de la vision de Ton visage et sème en moi la passion quant à Ta rencontre sans que rien ne me nuise et qu'aucune tentation ne me pousse à l'égarement. Ô Seigneur ! Embellis-nous par la beauté de la foi et fais de nous une source de guidance.[77]

اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبَ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْـخَلْقِ، أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْـحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي

إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيرًا لِي. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيماً لاَ يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لاَ تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَّاءَ مُضِرَّةٍ وَلاَ فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ. اللَّهُمَّ زَيِّنَّا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ.

*allâhumma bi-'ilmika l-ghayba wa qudratika 'alâ l-khalq, aḥyînî mâ 'alimta l-ḥayâta khayran lî, wa tawwafanî idhâ 'alimta l-wafâta khayran lî. allâhumma innî as'aluka khashyatuka fî-l-ghaybi wa sh-shahâda. wa as'aluka kalimata l-ḥaqqi fî-r-riḍâ wa l-ghaḍab. wa as'aluka l-qaṣda fî-l-ghinâ wa l-faqr. wa as'aluka na'îman lâ yanfad, wa as'aluka qurratan lâ tanqaṭi'. wa as'aluka r-riḍâ ba'da l-qaḍâ', wa as'aluka barda l-'ayshi ba'da l-mawt. wa as'aluka ladhdhata n-naẓari ilâ wajhika wa sh-shawqa ilâ liqâ'ika fî ghayri*

*ḍarrâ'a muḍirratin wa lâ fitnatin muḍilla. allâhumma zayyinnâ bi-zînati l-îmân, wa j'alnâ hudâtan muhtadîn.*

**63.** Ô Seigneur ! Ô Dieu ! Toi qui es le Seul et l'Unique ! Toi qui es le Seul à être imploré pour ce que nous désirons ! Toi qui n'as ni engendré, ni ne l'as été et qui n'as point d'égal ! Je T'implore de m'accorder le pardon de mes péchés car Tu es certes le Pardonneur et le Très Miséricordieux.[78]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّــــهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَــدُ الَّذِي لَمْ يَــلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَــمْ يَكُنْ لَهُ كُفواً أَحَدٌ أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

*allâhumma innî as'aluka, yâ allâh, bi annaka l-wâḥidu l-aḥadu ṣ-ṣamad, al-ladhî lam yalid wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan aḥad, an taghfira-lî dhunûbî. innaka anta l-ghafûru r-raḥîm.*

**64.** Ô Seigneur ! Toi à qui appartient toute louange ! Toi qui, Seul, mérites l'adoration et qui n'as point d'associé ! Toi, le Bienfaiteur ! Toi, le Créateur des cieux et de la terre ! Toi qui possèdes la Majesté absolue et la Munificence !

Toi, le Vivant et le Subsistant par Lui-même ! Je T'implore de m'accorder le Paradis et de me préserver de l'Enfer.[79]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ وَحْدَكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ، الْمَنَّانُ، يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ يَا ذَا الْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

*allâhumma innî as'aluka bi-anna laka l-ḥamd, lâ ilâha illâ anta waḥdaka lâ sharîka lak, al-mannân. yâ badî'a s-samâwâti wa l-arḍ, yâ dha-l-jalâli wa l-ikrâm, yâ ḥayyu yâ qayyûm, innî as'aluka l-jannata wa a'ûdhu bika min an-nâr.*

**65.** Ô Seigneur ! Toi, Dieu, qui Seul mérites l'adoration et n'as point d'associé ! Toi qui n'as pas engendré ni ne l'as été ! Toi qui n'as point d'égal ! Je T'implore ![80]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ الأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ.

*allâhumma innî as'aluka bi-annî ash-hadu annaka anta l-lâhu lâ ilâha illâ anta l-aḥadu ṣ-ṣamad, al-ladhî lam yalid wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan aḥad.*

## Après le salut

**66.** J'implore le pardon de Dieu [3 fois]. Ô Seigneur ! Tu es la Paix et de Toi vient la paix. Béni sois-Tu, ô Digne Possesseur de la Majesté et de la Munificence ![81]

أَسْتَغْفِرُ اللَّــــهَ [ثلاثًا] اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلاَمُ، وَمِنْكَ السَّلاَمُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْـجَلاَلِ وَالْإِكْرَامِ.

*astaghfiru l-lâh* [3 fois]. *allâhumma anta s-salâm, wa minka s-salâm, tabârakta yâ dha l-jalâli wa l-ikrâm.*

**67.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Ô Seigneur ! Il n'est personne qui puisse faire obstacle au don que Tu as octroyé et nul ne peut faire don d'une chose que Tu as refusé d'accorder. Et la fortune du nanti ne saurait en rien lui être profitable auprès de Toi.[82]

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْـدُ، وَهُـوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لاَ مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْـتَ، وَلاَ مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلاَ يَنْفَعُ ذَا الْـجَدِّ مِنْكَ الْـجَدُّ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa ‘alâ kulli shay’in qadîr. allâhumma lâ mâni‘a limâ a‘ṭayta wa lâ mu‘ṭiya limâ mana‘ta wa lâ yanfa‘u dha-l-jaddi minka l-jadd.*

**68.** Nulle divinité n’est digne d’être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Il n’est de force ni de puissance si ce n’est en Dieu. Nulle divinité n’est digne d’être adorée en dehors de Dieu et à Lui Seul nous vouons notre culte. À Lui le bienfait et la grâce, et Lui Seul mérite l’éloge parfaite. Nulle divinité n’est digne d’être adorée en dehors de Dieu. À Lui nous vouons un culte exclusif, quelque répulsion qu’en aient les mécréants.[83]

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ، وَلَهُ الْـحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. لاَحَوْلَ وَلاَ

قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّـهِ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ ، وَلاَ نَعْبُدُ إِلاَّ إِيَّاهُ، لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْـحَسَنُ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ مُـخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr. lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh. lâ ilâha illâ l-lâh, wa lâ na'budu ilâ iyyâh, lahu n-ni'matu wa lahu l-faḍlu wa lahu th-thanâ'u l-ḥasan. lâ ilâha illâ l-lâh, mukhliṣîna lahu d-dîna wa law kariha l-kâfirûn.*

**69.** Gloire et pureté à Dieu ! Louange à Dieu ! Dieu est Plus Grand ! [33 fois] Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent.* [84]

سُبْحَانَ اللَّـهِ ، والْـحَمْدُ لِلَّـهِ،وَاللَّـهُ أَكْبَرُ [ثَلاَثاً وثَلاَثِينَ] لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

* Quiconque répète cela après chaque prière verra ses péchés lui être pardonnés, fussent-ils comme l'écume de la mer.

*subḥân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa l-lâhu akbar* [33 fois]. *lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa ʻalâ kulli shay'in qadîr.*

**70.** Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Il est Dieu, Unique. Dieu, le Seul à être imploré pour ce que nous désirons. Il n'a pas engendré et ne l'a pas été. Et Il n'a point d'égal.[85]

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ۞ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ۞ لَمۡ يَلِدۡ وَلَمۡ يُولَدۡ ۞ وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدُۢ ﴾

*bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul huwa l-lâhu aḥad. allâhu ṣ-ṣamad. lam yalid wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan aḥad.*

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur de l'aube naissante contre le mal de ce qu'Il a créé, contre le mal de l'obscurité lorsqu'elle s'approfondit, contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds, et contre le mal de l'envieux lorsqu'il envie.[86]

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ ۝ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِي ٱلۡعُقَدِ ۝ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴾

*bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul a'ûdhu bi-rabbi l-falaq, min sharri mâ khalaq, wa min sharri ghâsiqin idhâ waqab, wa min sharri n-naffâthâti fî-l-'uqad, wa min sharri ḥâsidin idhâ ḥasad.*

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur des Hommes, Souverain des Hommes, Divinité des Hommes, contre le mal du mauvais et furtif conseiller qui souffle le mal dans les poitrines des Hommes, qu'il soit (le conseiller) djinn ou humain.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ۝ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ۝ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ۝ مِن شَرِّ ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ۝ ٱلَّذِي يُوَسۡوِسُ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ ۝ مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴾

*bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul a'ûdhu bi-rabbi n-nâs, maliki n-nâs, ilâhi n-nâs, min sharri l-waswâsi l-khannâs, al-ladhî yuwaswisu fî ṣudûri n-nâs, min al- jinnati wa n-nâs.*

**71.** Dieu ! Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Lui. Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste. Ni somnolence, ni sommeil n'ont de prise sur Lui. À Lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur passé et leur futur, et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il veut. Son Trône s'étend sur tous les cieux et la terre dont la garde ne Lui coûte aucune peine. Et Il est le Très Haut, le Très Grand.* [Réciter après chaque prière.][87] [Coran 2/255 – *âyat al-kursiy*]

﴿ اللَّهُ لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَـٰوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلاَ يُـحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلاَّ

* Rien ne s'oppose à l'entrée au Paradis de celui qui récite ce verset après chaque prière, si ce n'est son décès.

بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَلاَ يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾

*allâhu lâ ilâha illâ huwa l-ḥayyu l-qayyûm. lâ ta'khudhuhu sinatun wa lâ nawm. lahu mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-arḍ. man dha-l-ladhî yashfa'u 'indahu illâ bi-idhnih. ya'lamu mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahum. wa lâ yuḥîṭûna bi-shay'in min 'ilmihî illâ bimâ shâ'. wasi'a kursiyyuhu s-samâwâti wa l-arḍ. wa lâ ya'uduhu ḥifẓuhumâ, wa huwa l-'aliyyu l-'aẓîm.*

**72.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange. Il donne la vie et la mort, et Il est Omnipotent. [Réciter, à dix reprises, après les prières de *maghrib* et de *ṣubḥ*.][88]

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ يُـحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, yuḥyî wa yumît, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr.*

**73.** Ô Seigneur ! Fais-moi don d'une science utile, d'une saine subsistance et d'une œuvre agréée. [Réciter après le salut de la prière de *ṣubḥ*.][89]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّباً، وَعَمَلاً مُتَقَبَّلاً.

*allâhumma innî as'aluka 'ilman nâfi'an wa rizqan ṭayyiban wa 'amalan mutaqabbalâ.*

## L'invocation de la prière de consultation

**(*Istikhâra*)**

**74.** Jâbir Ibn 'Abdallah (ﷺ) a dit : « Le Messager de Dieu (ﷺ) nous enseignait la (prière) de consultation dans toutes nos affaires terrestres, de la même manière qu'il nous enseignait une sourate du Coran. Ainsi nous a-t-il dit : "Lorsque l'un de vous envisage d'entreprendre une chose, qu'il accomplisse alors, en dehors des prières obligatoires, deux *rak'at* et qu'il dise ensuite : 'Ô Seigneur ! Je cherche conseil auprès de Ta science, et la capacité (d'entreprendre mon projet) auprès de Ta toute puissance. Je T'implore de me combler de Ton immense grâce. Car Tu es certes Omnipotent et je ne puis rien, et Tu es Omniscient et j'ignore tout. Et Tu es certes le Grand Connaisseur de l'inconnu. Ô Seigneur ! Si Tu sais

que (cette chose, cette affaire ou ce projet) – [que l'on explicite à ce moment] – représente pour moi un bien tant sur le plan religieux que terrestre, alors prescris-le (la) moi, facilite-m'en l'aboutissement et accorde-lui Ta bénédiction. Mais si Tu sais que (cette chose, cette affaire ou ce projet) – [que l'on explicite à ce moment] – sera néfaste pour moi, tant sur le plan religieux que terrestre, alors détourne-le (la) de moi et détourne-moi de lui (d'elle). Accorde-moi le bien où qu'il soit et rends-m'en ensuite satisfait.' " »[90]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ، فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلاَ أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلاَ أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلاَّمُ الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ [وَيُسَمِّي حَاجَتَهِ] خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي [عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ] فَاقْدُرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي [عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ] فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدُرْ لِيَ الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ.

*allâhumma innî astakhîruka bi-'ilmik, wa astaqdiruka bi-qudratik, wa as'aluka min faḍlika l-'aẓîm. fa-innaka taqdiru wa lâ aqdir, wa ta'lamu wa lâ a'lam, wa anta 'allâmu l-ghuyûb. allâhumma in kunta ta'lamu anna hâdha l-amra* [que l'on explicite] *khayrun lî fî dînî wa ma'âshî wa 'âqibati amrî ('âjilihi wa âjilihi), fa-qdurhu-lî, wa yassirhu-lî, thumma bârik-lî fîh. wa in kunta ta'lamu anna hâdha l-amra* [que l'on explicite] *sharrun lî fî dînî wa ma'âshî wa 'âqibati amrî ('âjilihi wa âjilihi), fa-ṣrifhu 'annî, wa ṣrifnî 'anh, wa qdur-liya l-khayra ḥaythu kân, thumma arḍinî bih.*

Et il n'est personne qui puisse nourrir des regrets après qu'il a consulté le Créateur, cherché conseil auprès de ses frères et sœurs croyants, et agi avec précaution et minutie. Dieu dit, en effet : « [...] Et consulte-les à propos des affaires. Puis, une fois que tu t'es décidé, place toute ta confiance en Dieu [...]. »[91]

## Les invocations du matin et de la soirée

La louange est à Dieu, Seul. Et que la prière et la paix soient sur le sceau des Prophètes.* [92]

---

* Anas (ﷺ) rapporte que le Prophète (ﷺ) a dit : « Me joindre à un groupe de personnes évoquant le souvenir de Dieu, Exalté

**75.** Dieu ! Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Lui. Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste. Ni somnolence, ni sommeil n'ont de prise sur Lui. À Lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur passé et leur futur, et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il veut. Son Trône s'étend sur tous les cieux et la terre dont la garde ne Lui coûte aucune peine. Et Il est le Très Haut, le Très Grand.[93] [Coran 2/255 – *âyat al-kursiy*]*

﴿ اللَّهُ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ
وَلاَ نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَـوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَمَا خَلْفَهُمْ وَلاَ يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلاَّ
بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَـوَاتِ وَالأَرْضَ وَلاَ
يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾

---

soit-Il, de la prière de l'aube (*fajr*) jusqu'au lever du soleil, est plus cher à mon cœur que d'affranchir quatre enfants d'Ismâ'îl. Et me joindre à un groupe de personnes évoquant le souvenir de Dieu, de la prière du *'asr* jusqu'au *maghrib* m'est bien plus cher que d'affranchir quatre esclaves. »

* Quiconque prononce ces mots en se réveillant se verra protégé des djinns jusqu'au soir. Et quiconque prononce ces mots en allant se coucher se verra protégé jusqu'au matin.

*allâhu lâ ilâha illâ huwa l-ḥayyu l-qayyûm. lâ ta'khudhuhu sinatun wa lâ nawm. lahu mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-arḍ. man dha-l-ladhî yashfa'u 'indahu illâ bi-idhnih. ya'lamu mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahum. wa lâ yuḥîṭûna bi-shay'in min 'ilmihî illâ bimâ shâ'. wasi'a kursiyyuhu s-samâwâti wa l-arḍ. wa lâ ya'uduhu ḥifẓuhumâ, wa huwa l-'aliyyu l-'aẓîm.*

**76.** Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. Il est Dieu, Unique. Dieu, le Seul à être imploré pour ce que nous désirons. Il n'a pas engendré et ne l'a pas été. Et Il n'a point d'égal.[94]

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ۝ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ۝ لَمۡ يَلِدۡ وَلَمۡ يُولَدۡ ۝ وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدُۢ ﴾

*bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul huwa l-lâhu aḥad. allâhu ṣ-ṣamad. lam yalid wa lam yûlad, wa lam yakun lahu kufuwan aḥad.*

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur de l'aube naissante contre le mal de ce

qu'Il a créé, contre le mal de l'obscurité lorsqu'elle s'approfondit, contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds, et contre le mal de l'envieux lorsqu'il envie.[95]

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ * مِن شَرِّ مَا خَلَقَ * وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ * وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ * وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴾

*bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul a'ûdhu bi-rabbi l-falaq, min sharri mâ khalaq, wa min sharri ghâsiqin idhâ waqab, wa min sharri n-naffâthâti fî-l-'uqad, wa min sharri ḥâsidin idhâ ḥasad.*

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur des Hommes, Souverain des Hommes, Divinité des Hommes, contre le mal du mauvais et furtif conseiller qui souffle le mal dans les poitrines des Hommes, qu'il soit (le conseiller) djinn ou humain.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ * مَلِكِ ٱلنَّاسِ * إِلَٰهِ

ٱلنَّاسِ ۞ مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ۞ ٱلَّذِى
يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ۞ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴾

*bismi l-lâhi r-raḥmâni r-raḥîm. qul a'ûdhu bi-rabbi n-nâs, maliki n-nâs, ilâhi n-nâs, min sharri l-waswâsi l-khannâs, al-ladhî yuwaswisu fî ṣudûri n-nâs, min al- jinnati wa n-nâs.*

[Réciter à trois reprises.]* 96

**77.** Le jour se lève sur nous** et la souveraineté absolue revient à Dieu. La louange appartient à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien présent en ce jour et le bien venant après***. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal présent en ce jour et contre le mal

---

* Coran 112, Coran 113, et Coran 114. Quiconque les récite trois fois en se réveillant et en se couchant y trouvera une protection suffisante contre toute chose.

** Lorsque vient la nuit, commencer par : « *amsaynâ wa amsa l-mulku li l-lâh…* » (La nuit tombe et la souveraineté absolue appartient à Dieu…)

*** Le soir, dire : « *rabbi as'aluka khayra mâ fî hâdhihi l-laylati, wa khayra mâ ba'dahâ, wa a'ûdhu bika min sharri mâ fî hâdhihi l-laylati wa sharri mâ ba'dahâ* » (Je T'implore de m'accorder le bien présent en cette nuit et le bien venant après. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal présent en cette nuit et contre le mal venant après).

venant après. Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre la paresse et le mauvais vieillissement. Seigneur ! Préserve-moi de tout châtiment en Enfer et de tout supplice dans la tombe.[97]

أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنا) وَأَصْبَحَ (وَأَمْسَى) الْمُلْكُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ (اللَّيْلِ) وَخَيْرَ ما بَعْدَهُ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ (اللَّيْلِ) وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ، وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ.

*aṣbaḥnâ (amsaynâ) wa aṣbaḥa (amsa) l-mulku li-l-lâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh. lâ ilâha illâ l-lâhu, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr. rabbi as'aluka khayra mâ fî hâdha l-yawmi (allayli) wa khayra mâ ba'dah. wa a'ûdhu bika min sharri hâdha l-yawmi (allayli) wa sharri mâ ba'dahu. rabbî a'ûdhu bika min al-kasali, wa sû'i l-kibar. rabbî a'ûdhu bika min 'adhâbin fî-n-nâri wa 'adhâbin fî-l-qabr.*

78. Ô Seigneur ! C'est de Toi que dépendent notre réveil et notre sommeil, notre vie et notre mort. Et c'est vers Toi que nous serons ressuscités.* 98

اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ.

*allâhumma bika aṣbaḥnâ wa bika amsaynâ, wa bika naḥyâ wa bika namût, wa ilayka n-nushûr.*

79. Ô Seigneur ! Tu es, Toi, mon Maître et Toi Seul mérites l'adoration ! C'est Toi qui m'as créé et je suis Ton serviteur. Je me soumets à l'engagement que j'ai pris envers Toi et à Ta promesse dans la mesure de mes capacités. Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mes actes. Je reconnais pleinement le bienfait dont Tu m'as comblé et je reconnais mon péché. Accorde-moi donc Ton pardon car Il n'est personne qui pardonne les fautes en dehors de Toi.** 99

---

* Le soir, dire : « *allâhumma bika amsaynâ wa bika aṣbaḥnâ, wa bika naḥyâ, wa bika namût, wa ilayka l-maṣîr* » (Ô Seigneur ! C'est de Toi que dépendent notre sommeil et notre réveil, notre vie et notre mort. Et c'est vers Toi que nous serons ressuscités).

** Quiconque prononce ces mots avec certitude en se couchant et meurt lors de cette nuit entre au Paradis. Et il en est de même pour celui qui les prononce en se réveillant.

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَـهَ إِلاَّ أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْتَ.

*allâhumma anta rabbî, lâ ilâha illâ ant. khalaqtanî wa anâ ʻabduk, wa anâ ʻalâ ʻahdika wa waʻdika mâ staṭaʻt. aʻûdhu bika min sharri mâ ṣanaʻt. abû'u laka bi-niʻmatika ʻalayyâ wa abû'u bi-dhanbî. fa-ghfir-lî fa-innahu lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ ant.*

**80.** Ô Seigneur ! Me voilà réveillé. Je Te prends à témoin, Toi ainsi que ceux qui portent Ton Trône, Tes anges, et l'ensemble de la création, du fait qu'il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi, Seul et sans associé, et que Muḥammad est Ton Serviteur et Messager. [Réciter à quatre reprises.]* [100]

---

* Le soir, commencer par : « *allâhumma innî amsaytu...* » (Me voilà au soir de cette journée...) Quiconque prononce cette formule à quatre reprises en se réveillant ou en allant se coucher verra Dieu l'affranchir de l'Enfer.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ (أَمْسَيْتُ) أُشْهِدُكَ وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ. [أَرْبَعَ مَرَّاتٍ]

*allâhumma innî aṣbaḥtu (amsaytu) ush-hiduka wa ush-hidu ḥamalata ʻarshika wa malâʼikataka wa jamîʻa khalqik, annaka anta l-lâh, lâ ilâha illâ anta waḥdaka lâ sharîka lak, wa anna muḥammadan ʻabduka wa rasûluk.* [4 fois]

**81.** Ô Seigneur ! Tout bienfait qui peut être mien au réveil ou celui d'une autre de Tes créatures ne provient que de Toi, Seul, et Tu n'as certes aucun associé. À Toi donc reviennent la louange et la gratitude.* [101]

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ (أَمْسَى) بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ.

---

* Le soir, dire : « *allâhumma mâ amsâ bî...* » (Ô Seigneur ! Tout bienfait qui peut être mien en cette soirée...) Quiconque prononce ces mots en se réveillant s'acquitte de la gratitude qu'il lui incombe d'exprimer pour cette journée. Et quiconque prononce ces mots en se couchant s'acquitte de la gratitude qu'il lui incombe d'exprimer pour cette nuit.

*allâhumma mâ aṣbaḥa (amsâ) bî min ni'matin aw bi aḥadin min khalqika fa-minka waḥdaka lâ sharîka lak. fa-laka l-ḥamdu wa laka sh-shukr.*

**82.** Ô Seigneur ! Maintiens-moi en bonne santé. Ô Seigneur ! Préserve la santé de mon ouïe. Ô Seigneur ! Préserve la santé de ma vue. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre la mécréance et la pauvreté, et je me réfugie auprès de Toi contre les supplices de la tombe. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Toi. [Réciter à trois reprises.][102]

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْتَ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْتَ.

*allâhumma 'âfinî fî badanî. allâhumma 'âfinî fî sam'î. allâhumma 'âfinî fî baṣarî. lâ ilâha illâ ant. allâhumma innî a'ûdhu bika min al-kufri wa l-faqr. wa a'ûdhu bika min 'adhâbi l-qabr. lâ ilâha illâ ant.* [3 fois]

**83.** Dieu Seul me suffit. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Lui. C'est en Lui que je

place ma confiance et Il est le Maître de l'immense Trône.* [Réciter à sept reprises.][103]

حَسْبِيَ اللَّـهُ لَا إِلَـٰـهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ. [سَبْع مَرَّاتٍ]

*ḥasbiya l-lâhu lâ ilâha illâ huwa, 'alayhi tawakkaltu wa huwa rabbu l-'arshi l-'aẓîm.* [7 fois]

**84.** Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder Ton pardon et Ta protection dans cette vie et dans l'au-delà. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder Ton pardon et Ta protection dans ma religion, ma vie, ma famille et mes biens. Ô Seigneur ! Couvre mes défauts et rassure-moi quant aux peurs qui me tiraillent. Ô Seigneur ! Préserve-moi de tout ce qui pourrait survenir devant ou derrière moi, à ma droite, à ma gauche ou au-dessus de moi, et je me réfugie auprès de Ta toute grandeur contre une mort qui surgirait d'en-dessous de moi.[104]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي

* Quiconque prononce ces paroles à sept reprises le matin et le soir verra Dieu l'épargner de tous les soucis qui le préoccuperont, tant sur cette terre que dans l'au-delà.

دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنَ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي.

*allâhumma innî as'aluka l-'afwa wa l-'âfiyata fî-d-dunyâ wa l-âkhira. allâhumma innî as'aluka l-'afwa wa l-'âfiyata fî dînî, wa dûnyâya, wa ahlî, wa mâlî. allâhumma stur 'awrâtî, wa âmin raw'âtî. allâhumma ḥfaẓnî min bayni yadayya, wa min khalfî, wa 'an yamînî, wa 'an shimâlî, wa min fawqî. wa a'ûdhu bi-'aẓamatika an ughtâla min taḥtî.*

**85.** Ô Seigneur ! Toi qui connais parfaitement l'inconnu et le visible ! Créateur des cieux et de la terre ! Maître et Possesseur de toute chose ! J'atteste qu'il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi. Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon âme, et contre celui du diable et de son incitation à T'attribuer un associé. (Et je me réfugie auprès de Toi) contre tout méfait que je pourrais perpétrer envers moi-même ou envers autrui.[105]

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَـٰوَاتِ
وَالأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لاَ
إِلَـٰهَ إِلاَّ أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ
الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا،
أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ.

*allâhumma ʻâlima l-ghaybi wa sh-shahâda, fâṭira s-samâwâti wa l-arḍ, rabba kulli shay'in wa malîkah. ash-hadu an lâ ilâha illâ ant. aʻûdhu bika min sharri nafsî, wa min sharri sh-shayṭâni wa shirkih, wa an aqtarifa ʻalâ nafsî sû'an aw ajurrahu ilâ muslim.*

**86.** Au Nom de Dieu dont la mention empêche toute chose de nuire, tant sur la terre que dans le ciel, et Il est l'Audient et l'Omniscient.* [Réciter à trois reprises.][106]

بِسْمِ اللَّـهِ الَّذِي لاَ يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الأَرْضِ
وَلاَ فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. [ثَلاَثَ مَرَّاتٍ]

---

* Rien ne peut nuire à celui qui prononce ces mots trois fois au matin et trois fois le soir.

*bismi l-lâhi l-ladhî lâ yaḍurru ma'a smihi shay'un fî-l-arḍi wa lâ fî-s-samâ', wa huwa s-samî'u l-'alîm.* [3 fois]

**87.** Je reconnais Dieu en tant que Seigneur, l'Islam en tant que religion et Muḥammad (ﷺ) en tant que Prophète.* [Réciter à trois reprises.][107]

رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِيناً، وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]

*raḍîtu bi-l-lâhi rabbâ, wa bi-l-islâmi dînâ, wa bi-muḥammadin nabiyyâ.* [3 fois]

**88.** Ô Vivant ! Ô Toi qui es le Seul à être imploré pour ce que nous désirons ! C'est à Ta miséricorde que j'en appelle. Améliore ma situation et ne me livre pas à moi-même, ne serait-ce qu'un seul instant.[108]

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيثُ، أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ.

*yâ ḥayyu yâ qayyûm, bi-raḥmatika astaghîth. aṣliḥ-lî sha'ni kullah, wa lâ takilnî ilâ nafsî ṭarfata 'ayn.*

* Dieu Se doit d'accorder Son agrément le Jour de la résurrection à celui qui prononce ces mots trois fois le matin et trois fois le soir.

**89.** Le jour se lève sur nous et la souveraineté absolue revient à Dieu, Seigneur et Maître des mondes. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de ce jour : conquête, victoire, lumière, bénédiction et guidée. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'il contient et contre le mal venant après.* [109]

أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا) وَأَصْبَحَ (وَأَمْسَى) الْمُلْكُ لِلَّـهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ، فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُـورَهُ، وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ.

*aṣbaḥnâ (amsaynâ) wa aṣbaḥa (wa amsa) l-mulku li-l-lâhi rabbi l-'âlamîn. allâhumma innî as'aluka khayra hâdha l-yawm, fatḥahu, wa nuṣrahu, wa nûrahu, wa barakatahu, wa hudâh. wa a'ûdhu bika min sharri mâ fîhi wa sharri mâ ba'dah.*

---

* Le soir, dire : « *amsaynâ wa amsa l-mulku li-l-lâhi rabbi l-'âlamîn. allâhumma innî as'aluka khayra hâdha l-yawm, fatḥahu, wa nuṣrahu, wa nûrahu, wa barakatahu, wa hudâh. wa a'ûdhu bika min sharri mâ fîhi wa sharri mâ ba'dah.* » (La nuit tombe et la souveraineté absolue revient à Dieu, Seigneur et Maître des mondes. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de cette nuit : conquête, victoire, lumière, bénédiction et guidée. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'elle contient et contre le mal venant après).

**90.** Le jour se lève sur nous et nous sommes tels que notre Seigneur nous a créés, soumis, attestant que Lui Seul mérite l'adoration, suivant la religion de notre Prophète Muḥammad et le culte de notre père Ibrahim qui était exclusivement soumis à Dieu et n'était point du nombre des associateurs.* [110]

أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا) عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفاً مُسْلِماً وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ.

*aṣbaḥnâ (amsaynâ) 'alâ fiṭrati l-islâm, wa 'alâ kalimati l-ikhlâṣ, wa 'alâ dîni nabiyyinâ muḥammad, wa 'alâ millati abînâ ibrâhîma, ḥanîfan musliman wa mâ kâna min al-mushrikîn.*

**91.** Gloire, pureté et louange à Dieu.** [Répéter cent fois.][111]

---

* Le soir, commencer par les mots suivants : « *amsaynâ 'alâ fiṭrati l-islâm...* » (Nous voilà au soir tels que Dieu nous a créés, soumis...)

** Nul ne pourrait présenter, le Jour de la résurrection, une œuvre plus méritoire que le fait de prononcer ces mots cent fois le matin et le soir, si ce n'est celui qui les répéterait autant de fois ou davantage.

سُبْحَانَ اللَّـهِ وَبِحَمْدِهِ. [مئة مَرَّةٍ]

*subḥâna l-lâhi wa bi-ḥamdih.* [100 fois]

**92.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. [Réciter à dix reprises[112], ou une fois lorsque l'on se voit gagné par la paresse.][113]

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. [عشر مَرَّاتٍ]

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr.* [10 fois]

**93.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent.* [Répéter cent fois en se réveillant.][114]

---

* Quiconque prononce ces paroles cent fois lors de la même journée aura la même rétribution que celui qui a affranchi dix esclaves, verra dix bonnes actions lui être comptabilisées et dix péchés lui être effacés. Et elles seront pour lui une protection contre le diable jusqu'au soir. Nul ne pourrait présenter d'œuvre plus méritoire en dehors de celui qui viendrait à les prononcer plus de cent fois.

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ ، وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. [مِئَةَ مَرَّةٍ]

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa ‘alâ kulli shay’in qadîr.* [100 fois]

**94.** Gloire, pureté et louange à Dieu, autant de fois qu’il y a de créatures, autant qu’il faut pour obtenir Son agrément, autant que pèse Son Trône et autant qu’il faudrait d’encre pour écrire Ses paroles. [Dire trois fois en se réveillant.][115]

سُبْحَانَ اللَّـهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِـهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ. [ثَلاَثَ مَرَّاتٍ]

*subḥân allâhi wa bi-ḥamdih ‘adada khalqih, wa riḍâ nafsih, wa zinata ‘arshih, wa midâda kalimâtih.* [3 fois]

**95.** Ô Seigneur ! Fais-moi don d’une science utile, d’une saine subsistance et d’une œuvre agréée. [Dire en se réveillant.][116]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْـأَلُكَ عِلْماً نَافِعاً، وَرِزْقاً طَيِّبـاً، وَعَمَلاً مُتَقَبَّلاً.

*allâhumma innî as'aluka 'ilman nâfi'an wa rizqan ṭayyiban wa 'amalan mutaqabbalâ.*

**96.** J'implore le pardon de Dieu et à Lui je me repens. [Dire cent fois dans la journée.][117]

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَ أَتُوبُ إِلَيْهِ. [مِئَةَ مَرَّةٍ]

*astaghfiru l-lâha wa atûbu ilayh.* [100 fois]

**97.** Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu contre le mal de ce qu'Il a créé.* [Répéter à trois reprises en se réveillant.][118]

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

*a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti min sharri mâ khalaq.* [3 fois]

**98.** Ô Seigneur ! Accorde Tes bénédictions et la paix à notre Prophète Muḥammad.** [Dire à dix reprises.][119]

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ.

---

* Quiconque prononce ces mots à trois reprises ne se verra pas atteint par la fièvre cette nuit.

** Quiconque implore les bénédictions de Dieu, en ma faveur, dix fois au lever et dix fois en se couchant, verra mon intercession l'atteindre le Jour de la résurrection.

*allâhumma ṣalli wa sallim 'alâ nabiyyinâ muḥammad.* [10 fois]

## Avant de s'endormir

**99.** [Joindre ses mains, souffler dessus et réciter :]

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. Il est Dieu, Unique. Dieu, le Seul à être imploré pour ce que nous désirons. Il n'a pas engendré et ne l'a pas été. Et Il n'a point d'égal.[120]

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur de l'aube naissante contre le mal de ce qu'Il a créé, contre le mal de l'obscurité lorsqu'elle s'approfondit, contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds, et contre le mal de l'envieux lorsqu'il envie.[121]

Au Nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. [Dis :] Je me réfugie auprès du Seigneur des Hommes, Souverain des Hommes, Divinité des Hommes, contre le mal du mauvais et furtif conseiller qui souffle le mal dans les poitrines des Hommes, qu'il soit (le conseiller) djinn ou humain. [Passer alors les mains sur toutes les parties du corps qu'il est possible d'atteindre en commençant par la tête et toute la région faciale du corps. Répéter cette opération à trois reprises.][122]

Pour les versions arabe voir invocation n°70.

**100.** Dieu ! Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Lui. Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste. Ni somnolence, ni sommeil n'ont de prise sur Lui. À Lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur passé et leur futur, et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il veut. Son Trône s'étend sur tous les cieux et la terre dont la garde ne Lui coûte aucune peine. Et Il est le Très Haut, le Très Grand.* 123

﴿ اللَّهُ لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَـٰوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلاَ يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلاَّ بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَـٰوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلاَ يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾

*allâhu lâ ilâha illâ huwa l-ḥayyu l-qayyûm. lâ ta'khudhuhu sinatun wa lâ nawm. lahu*

---

* Coran 2/255 (*âyat al-kursiy*). Quiconque récite ce verset en se mettant au lit verra Dieu lui assigner un garde qui ne cessera d'assurer sa protection. Et aucun démon ne pourra l'approcher jusqu'à son réveil.

*mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-arḍ. man dha-l-ladhî yashfa'u 'indahu illâ bi-idhnih. ya'lamu mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahum. wa lâ yuḥîṭûna bi-shay'in min 'ilmihî illâ bimâ shâ'. wasi'a kursiyyuhu s-samâwâti wa l-arḍ. wa lâ ya'uduhu ḥifẓuhumâ, wa huwa l-'aliyyu l-'aẓîm.*

**101.** Le Messager a cru en ce qui lui a été révélé de la part de son Seigneur, ainsi que les croyants. Tous ont cru en Dieu, en Ses Anges, à Ses Livres et en Ses Messagers (en disant) : « Nous ne faisons aucune distinction entre Ses Messagers. » Et ils ont dit : « Nous avons entendu et obéi. Seigneur ! Nous implorons Ton pardon. C'est vers Toi que s'effectuera notre retour. » Dieu n'impose à aucune âme une charge supérieure à sa capacité. Elle sera récompensée du bien qu'elle aura accompli et punie du mal qu'elle aura commis. Seigneur ! Ne nous charge pas d'un lourd fardeau comme Tu l'as fait avec ceux qui nous ont précédés. Seigneur ! Ne nous impose pas ce que nous ne pourrions supporter. Efface nos fautes, accorde-nous Ton pardon et fais-nous miséricorde. Tu es notre Maître. Accorde-nous donc la victoire sur les mécréants.* [124]

---

* Coran 2/285-286. Celui qui récite ces deux versets, la nuit, y trouvera une protection suffisante.

﴿ آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ
رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۞ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا
لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا
وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ ﴾

*âmana r-rasûlu bimâ unzila ilayhi min rabbihi wa l-mu'minûn. kullun âmana bi-l-lâhi wa malâ'ikatihi wa kutubihi wa rusulih, lâ nufarriqu bayna aḥadin min rusulih. wa qâlû sami'nâ wa aṭa'nâ, ghufrânaka rabbanâ wa ilayka l-maṣîr. lâ yukallifu l-lâhu nafsan illâ wus'ahâ. lahâ mâ kasabat wa 'alayhâ mâ ktasabat. rabbanâ lâ tu'âkhidhnâ in nasînâ aw akhṭa'nâ. rabbanâ wa lâ taḥmil 'alaynâ iṣran kamâ ḥamaltahu 'alâ l-ladhîna min qablinâ.*

*rabbanâ wa lâ tuḥammilnâ mâ lâ ṭâqata lanâ bih. wa 'fu 'annâ, wa ghfir lanâ wa rḥamnâ. anta mawlânâ fa-nṣurnâ 'alâ l-qawmi l-kâfirîn.*

**102.** Ô Seigneur ! C'est en Ton Nom que je pose là mon flanc et c'est de Toi que dépend mon réveil. Fais miséricorde à mon âme si Tu décides de la reprendre, et préserve-la si Tu me ramènes à la vie, comme Tu préserves Tes pieux serviteurs.* [125]

بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي وَبِكَ أَرْفَعُهُ، فَإِنْ أَمْسَكْتَ نَفْسِي فَارْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَاحْفَظْهَا، بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ.

*bi-smika rabbî waḍa'tu janbî wa bika arfa'uh. fa'in amsakta nafsî fa-rḥamhâ, wa in arsaltahâ fa-ḥfaẓhâ bimâ taḥfaẓu bihi 'ibâdaka ṣ-ṣâliḥîn.*

**103.** Ô Seigneur ! C'est Toi qui as créé mon âme et c'est Toi qui la reprendras. De Toi Seul dépendent sa vie et sa mort. Préserve-la donc si Tu la maintiens en vie et accorde-lui Ton pardon si Tu la rappelles à Toi. Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder la santé.[126]

---

* Que celui qui quitte son lit et y revient, l'essuie à trois reprises à l'aide de son pagne et prononce le Nom de Dieu, car il ignore qui l'y a succédé. Qu'il s'y allonge alors et dise...

اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَتَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ أَمَتَّهَا فَاغْفِرْ لَهَا. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ.

*allâhumma innaka khalaqta nafsî wa anta tatawaffâha. laka mamâtuhâ wa maḥyâhâ. in aḥyaytahâ fa-ḥfaẓhâ, wa in amattaha fa-ghfir lahâ. allâhumma innî as'aluka l-'âfiya.*

**104.** Ô Seigneur ! Préserve-moi de Ton châtiment le jour où Tu ressusciteras Tes serviteurs. [Répéter à trois reprises.]* [127]

اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ. [ثَلَاثَ مَرَّاتٍ]

*allâhumma qinî 'adhâbaka yawma tab'athu 'ibâdak.* [3 fois]

**105.** C'est en Ton Nom, ô Seigneur, que je dois mourir ou rester en vie.[128]

بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا.

*bi-smika l-lâhumma amûtu wa aḥyâ.*

---

* Lorsqu'il désirait s'endormir, le Prophète (ﷺ) plaçait sa main sous sa joue et disait ensuite...

**106.** Gloire et pureté à Dieu [33 fois]. Louange à Dieu [33 fois]. Dieu est Plus Grand [34 fois].* [129]

سُبْحَانَ اللَّهِ [ثَلاَثاً وَثَلاَثِينَ] وَالْحَمْدُ لِلَّهِ [ثَلاَثاً وَثَلاَثِينَ] وَاللَّهُ أَكْبَرُ [أَرْبعاً وَثَلاَثِين].

*subḥân allâh* [33 fois], *wa l-ḥamdu li-l-lâh* [33 fois], *wa l-lâhu akbar* [34 fois].

**107.** Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître des sept cieux et de l'immense Trône ! Toi qui es notre Maître et Celui de toute chose ! Toi qui fais fendre la graine et le noyau ! Toi qui fis descendre la Thora, l'Évangile et le Discernement ! Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de toute chose que Tu tiens sous Ton ordre et Ton contrôle. Ô Seigneur ! Tu es le Premier et il n'est rien qui Te précède. Tu es le Dernier et il n'est rien qui Te succède. Tu es l'Apparent et il n'est rien qui soit au-dessus de Toi. Tu es le Caché et il n'est rien qui soit en dessous de Toi. Acquitte-nous de nos dettes et affranchis-nous de la pauvreté ![130]

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ

* Il est mieux pour quelqu'un de prononcer ces paroles en se mettant au lit que de posséder un servant.

وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَاةِ وَالإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ،
أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ.
اللَّهُمَّ أَنْتَ الأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ
الآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ
فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ، فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ،
اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ.

*allâhumma rabba s-samâwâti s-sab'i wa rabba l-'arshi l-'aẓîm. rabbanâ wa rabba kulli shay'. fâliqa l-ḥabbi wa n-nawâ wa munzila t-tawrâti wa l-injîli wa l-furqân. a'ûdhu bika min sharri kulli shay'in anta âkhidhun bi-nâṣiyatih. allâhumma anta l-awwalu fa-laysa qablaka shay'. wa anta l-âkhiru fa-laysa ba'daka shay'. wa anta ẓ-ẓâhiru fa-laysa fawqaka shay'. wa anta l-bâṭinu fa-laysa dûnaka shay'. iqḍi 'annâ d-dayna wa ghninâ min al-faqr.*

**108.** Louange à Dieu qui nous a nourris, abreuvés, épargnés et abrités. Car combien n'ont personne qui puisse leur suffire et leur offrir asile.[131]

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا،
وَآوَانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لاَ كَافِيَ لَهُ وَلاَ مُؤْوِيَ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî aṭ'amanâ, wa saqânâ, wa kafânâ, wa âwânâ. fa-kam mimman lâ kâfiya lahu wa lâ mu'wî.*

**109.** Ô Seigneur ! Toi qui connais parfaitement l'inconnu et le visible ! Créateur des cieux et de la terre ! Maître et Possesseur de toute chose ! J'atteste qu'il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi. Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon âme, et contre celui du diable et de son incitation à T'attribuer un associé. (Et je me réfugie auprès de Toi) contre tout méfait que je pourrais perpétrer envers moi-même ou envers autrui.[132]

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَٰوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَٰهَ إِلاَّ أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءاً، أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ.

*allâhumma 'âlima l-ghaybi wa sh-shahâda, fâṭira s-samâwâti wa l-arḍ, rabba kulli shay'in wa malîkah. ash-hadu an lâ ilâha illâ ant. a'ûdhu bika min sharri nafsî, wa min sharri*

*sh-shayṭâni wa shirkihi wa an aqtarifa 'alâ nafsî sû'an aw ajurrahu ilâ muslim.*

**110.** Réciter les sourates 32 (*La prosternation*) et 67 (*La royauté*).[133]

**111.** Ô Seigneur* ! Je me soumets pleinement à Toi et je m'en remets totalement à Toi dans les affaires qui me concernent. Vers Toi j'oriente ma face. Je cherche appui sur Toi du fait de l'espoir que j'ai en Toi et de la crainte que j'ai de Toi. Je crois au Livre que Tu as révélé et au Prophète que Tu as envoyé.[134]

اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لاَ مَلْجَأَ وَلاَ مَنْجَى مِنْكَ إِلاَّ إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ.

* Lorsque tu désires gagner ta couche, accomplis tes ablutions comme pour la prière, allonge-toi sur le flanc droit et dis ensuite... Le Prophète (ﷺ) a ajouté à la personne à qui il avait tenu ces propos : « Et s'il s'avère que tu décèdes lors de cette nuit, alors tu seras mort selon la *fiṭra*. »

*allâhumma aslamtu nafsî ilayka, wa fawwaḍtu amrî ilayka, wa wajjahtu wajhî ilayka, wa alja'tu ẓahrî ilayk. raghbatan wa rahbatan ilayk. lâ maljâ'a wa lâ manjâ minka illâ ilayk. âmantu bi-kitâbika l-ladhî anzalta wa bi-nabiyyika l-ladhî arsalt.*

## Lorsqu'on se retourne pendant le sommeil

**112.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. l'Unique, le Dominateur Suprême, le Seigneur et Maître des cieux et de la terre et de ce qu'il y a entre eux, le Puissant et le Tout Pardonneur.[135]

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَـوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, al-wâḥidu l-qahhâr, rabbu s-samâwâti wa l-arḍi wa mâ baynahumâ l-'azîzu l-ghaffâr.*

## En cas de réveil en sursaut ou de l'installation d'un sentiment de malaise

**113.** Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu contre Sa colère, Son châtiment, le mal de

Ses créatures et les incitations des démons. (Et je me réfugie auprès de Toi) contre leur présence auprès de moi.[136]

أَعُـوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّـهِ التَّامَّاتِ مِـنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ عِبَادِهِ، وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّـيَاطِينِ، وَأَنْ يَـحْضُرُونِ.

*a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti min ghaḍabihi wa 'iqâbihi wa sharri 'ibâdih, wa min hamazâti sh-shayâṭîn, wa an yaḥḍurrûn.*

## Lorsqu'on a une vision désagréable en rêve

**114.** Souffler à sa gauche [à trois reprises].[137] Se réfugier auprès de Dieu contre le diable et contre le mal de ce que l'on a vu [à trois reprises].[138]

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. [ثَلاَثَ مَرَّاتٍ]

*a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.* [3 fois]

N'en faire part à personne.[139] S'étendre sur son autre flanc.[140]

**115.** Se lever et prier si on le désire.[141]

## L'invocation du *qunût* lors de la prière du *witr*

**116.** Ô Seigneur ! Fais que je sois du nombre de ceux que Tu as embrassés de Ta guidée, de ceux à qui Tu as accordé la santé et de ceux que Tu as pris en charge. Accorde-moi la bénédiction dans ce que Tu m'as octroyé et préserve-moi du mal que Tu as décrété. C'est à Toi que revient la décision et personne ne pourrait décider de quoi que ce soit à Ta place. Celui que Tu prends en charge ne pourrait se voir humilié [alors que celui que Tu prends pour ennemi ne pourrait se voir honoré]. Béni et Élevé sois-Tu, ô Toi qui es notre Seigneur ![142]

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ، فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلاَ يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ لاَ يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ، [وَلاَ يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ]، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ.

*allâhumma hdinî fîman hadayt, wa 'âfinî fîman 'âfayt, wa tawallanî fîman tawallayt, wa bârik-lî fîmâ a'ṭayt, wa qinî sharra mâ qaḍayt. fa-innaka taqḍî wa lâ yuqḍâ 'alayk.*

*innahu lâ yadhillu man wâlayt [wa lâ ya'izzu man 'âdayt]. tabârakta rabbanâ wa ta'âlayt.*

**117.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Ton agrément contre Ton courroux, auprès de Ton pardon contre Ton châtiment et je me réfugie auprès de Toi contre Toi. Je ne pourrais T'adresser toutes les éloges qui Te reviennent. Tu es à l'image de l'éloge que Tu T'es Toi-même adressée.[143]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لاَ أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ.

*allâhumma innî a'ûdhu bi-riḍâka min sakhatik, wa bi-mu'âfâtika min 'uqûbatik. wa a'ûdhu bika mink. lâ uḥṣi thanâ'an 'alayk, anta kamâ athnayta 'alâ nafsik.*

**118.** Ô Seigneur ! C'est à Toi Seul que nous vouons notre adoration et c'est à Toi Seul que sont adressées nos prières et nos prosternations. C'est vers Toi que tous nos efforts sont dirigés et c'est vers Toi que nous accourons. Nous espérons pleinement en Ta miséricorde et nous craignons Ton châtiment qui, certes, atteindra les mécréants. Ô Seigneur ! Nous implorons Ton aide ainsi que

Ton pardon. Nous T'adressons les plus beaux éloges et ne sommes pas ingrats vis-à-vis de Toi. Nous croyons en Toi, pleinement soumis, et délaissons ceux qui mécroient.[144]

اللَّهُمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِدُ، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ، وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ، وَلاَ نَكْفُرُكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ، وَنَخْضَعُ لَكَ، وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفُرُكَ.

*allâhumma iyyâka na'bud, wa laka nuṣallî wa nasjud, wa ilayka nas'â wa naḥfid, narjû raḥmataka wa nakhshâ 'adhâbak, inna 'adhâbaka bi-l-kâfirîna mulḥaq. allâhumma innâ nasta'înuka wa nastaghfiruk, wa nuthnî 'alayka l-khayra wa lâ nakfuruk, wa nu'minu bika, wa nakhḍa'u lak, wa nakhla'u man yakfuruk.*

## Après le salut de la prière du *witr*

**119.** Gloire et pureté au Roi et au Très Saint [répéter à 3 reprises en élevant la voix lors de la troisième

répétition et en ajoutant :] Seigneur et Maître des Anges et du saint Esprit.[145]

سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ رَبِّ الْمَلاَئِكَةِ وَ الرُّوحِ.

*subḥân al-maliki l-quddûs rabbi l-malâ'ikati wa-r-rûḥ.*

## Lorsque l'on est soucieux ou triste

**120.** Ô Seigneur ! Je suis Ton serviteur, fils de Ton serviteur et de Ta servante. Effectif est sur moi Ton jugement et juste est ce que Tu as décrété pour moi. Je T'implore par tous les Noms qui sont Tiens, par lesquels Tu T'es appelé, que Tu as révélés dans Ton Livre, que Tu as enseignés à l'une de Tes créatures ou dont Tu as préservé le secret dans Ta science de l'inconnu. Par le Coran, revivifie mon cœur, illumine ma poitrine, dissipe mes soucis et fais disparaître ma tristesse.[146]

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ ابْنُ عَبْدِكَ ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ، عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ

خَلْقِكَ، أَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي، وَجَلاَءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي.

*allâhumma innî ʻabduka bnu ʻabdika bnu amatik. nâṣiyatî bi-yadik. mâḍin fiyya ḥukmuk, ʻadlun fiyya qaḍâʼuk. as'aluka bi-kulli smin huwa lak, sammayta bihi nafsak, aw anzaltahu fî kitâbik, aw ʻallamtahu aḥadan min khalqik, aw ista'tharta bihi fî ʻilmi l-ghaybi ʻindak, an taj'ala l-qur'âna rabîʻa qalbî, wa nûra ṣadrî, wa jalâ'a ḥuznî, wa dhahâba hammî.*

**121.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les soucis et la tristesse, l'impotence et la paresse, l'avarice et la lâcheté, et contre le poids des dettes et la domination des hommes.[147]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ.

*allâhumma innî aʻûdhu bika min al-hammi wa l-ḥazan, wa l-ʻajzi wa l-kasal, wa l-bukhli wa l-jubni wa ḍalaʻi d-dayni wa ghalabati r-rijâl.*

## En cas d'affliction

122. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, le Très Grand, le Doux. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Maître de l'immense Trône. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Maître des cieux, Maître de la terre et Maître du sublime Trône.[148]

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ الْعَظِيمُ الْـحَلِيمُ، لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ رَبُّ السَّمَـٰوَاتِ وَ رَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, al-'aẓîmu l-ḥalîm. lâ ilâha illâ l-lâh, rabbu l-'arshi l-'aẓîm. lâ ilâha illâ l-lâh, rabbu s-samâwâti wa rabbu l-arḍi wa rabbu l-'arshi l-karîm.*

123. Ô Seigneur ! C'est en Ta miséricorde que je place tous mes espoirs ! Ne me livre donc pas à moi-même, ne serait-ce qu'un seul instant, et améliore ma situation dans son entier. Il n'est certes d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi.[149]

اللَّهُـمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو، فَلاَ تَكِلْـنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْتَ.

*allâhumma raḥmataka arjû, fa lâ takilnî ilâ nafsî ṭarfata 'ayn, wa aṣliḥ-lî sha'nî kullah. lâ ilâha illâ ant.*

**124.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Toi ! Gloire et pureté à Toi ! J'ai été certes du nombre des injustes.[150]

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْـتَ سُـبْحَانَكَ إِنِّي كُنْـتُ مِنَ الظَّالِـمِينَ.

*lâ ilâha illâ anta subḥânak, innî kuntu min aẓ-ẓâlimîn.*

**125.** Dieu, Dieu est mon Seigneur et je ne Lui attribue aucun associé.[151]

اللَّـهُ، اللَّـهُ رَبِّي لاَ أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا.

*allâhu, allâhu rabbî, lâ ushriku bihi shay'â.*

## Lors de la rencontre de l'ennemi ou d'un représentant de l'autorité

**126.** Ô Seigneur ! Dans leurs gorges, nous Te plaçons, et contre leur mal, nous nous réfugions auprès de Toi.[152]

اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ.

*allâhumma innâ naj'aluka fî nuḥûrihim, wa na'ûdhu bika min shurûrihim.*

**127.** Ô Seigneur ! Tu es mon soutien et mon allié ! C'est en Ton Nom que j'effectue ma surveillance, que je lance mon assaut et que je combats.[153]

اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضُدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَجُولُ، وَبِكَ أَصُولُ، وَبِكَ أُقَاتِلُ.

*allâhumma anta 'aḍudî, wa anta naṣîrî, bika ajûlu wa bika aṣûlu wa bika uqâtil.*

**128.** Dieu Seul nous suffit et quel merveilleux Garant ![154]

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.

*ḥasbuna l-lâhu wa ni'ma l-wakîl.*

## Lorsque l'on craint l'injustice des autorités

**129.** Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître des sept cieux et de l'immense Trône ! Sois pour moi une protection contre untel [citer son nom] fils d'untel et de toute autre créature alliée avec lui. (Empêche-les) de me maltraiter indûment ou d'outrepasser les limites. Que Ton protégé soit honoré et que Ton éloge soit Exalté. Il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi.[155]

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، كُنْ لِي جَاراً مِنْ [فُلاَنٍ]، وَأَحْزَابِهِ مِنْ خَلاَئِقِكَ، أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْغَى، عَزَّ جَارُكَ، وَجَلَّ ثَنَاؤُكَ، وَلاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ.

*allâhumma rabba s-samâwâti s-sab'i wa rabba l-'arshi l-'aẓîm. kun-lî jâran min* [citer son nom] *wa aḥzâbihi min khalqik, an yafruṭa 'alayya aḥadun minhum aw yaṭghâ. 'azza jâruk, wa jalla thanâ'uk, wa lâ ilâha illâ ant.*

**130.** Dieu est Plus Grand ! Dieu est bien plus Puissant que toute Sa création ! Dieu est bien plus Puissant que tout ce dont j'ai peur et que j'appréhende ! Je me réfugie auprès de Dieu, en dehors

duquel rien ne mérite l'adoration, duquel dépend l'effondrement des cieux sur la terre, contre le mal d'untel [citer son nom], de ses alliés et de ses partisans, djinns ou humain. Ô Seigneur ! Sois pour moi une protection contre leur mal. Que Ton éloge soit exalté et que Ton protégé soit honoré. Béni soit Ton Nom et il n'est rien qui soit digne d'être adoré en dehors de Toi. [Dire à trois reprises.][156]

اللَّـــهُ أَكْبَرُ، اللَّـهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعاً، اللَّـهُ أَعَزُّ مِمَّا أَخَافُ وَأَحْذَرُ، أَعُوذُ بِاللَّـــهِ الَّذِى لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ، الْمُمْسِكِ السَّموَاتِ السَّبْعِ أَنْ يَقَعْنَ عَلَى الْأَرْضِ إِلاَّ بِإِذْنِهِ، مِـــنْ شَرِّ عَبْدِكَ [فُلاَن]، وَجُنُودِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ، مِنَ الْـجِنِّ وَالْإِنْسِ، اللَّهُمَّ كُنْ لِي جَاراً مِنْ شَرِّهِمْ، جَلَّ ثَنَاؤُكَ وَعَزَّ جَارُكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَلاَ إِلَـــهَ غَيْرُكَ. [ثَلاَثَ مَرَّاتٍ]

*allâhu akbar. allâhu a'azzu min khalqihi jamî'â. allâhu a'azzu mimmâ akhâfu wa aḥdhar. a'ûdhu bi-l-lâhi l-ladhî lâ ilâha illâ hu, al-mumsiki s-samâwâti s-sab'i an yaqa'na 'alâ l-arḍi illâ bi-idhnih, min sharri 'abdika* [citer son nom] *wa junûdihi wa atbâ'ihi wa ashyâ'ihi min al-jinni*

*wa l-ins. allâhumma kun-lî jâran min sharrihim. jalla thanâ'uka wa 'azza jâruk, wa tabâraka smuk, wa lâ ilâha ghayruk.* [3 fois]

## L'invocation contre l'ennemi

**131.** Ô Seigneur ! Toi qui as révélé le Livre et qui es Prompt en comptes ! Terrasse ceux qui se sont alliés contre nous ! Ô Seigneur ! Terrasse-les et fais-les trembler ![157]

اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ الأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَزَلْزِلْهُمْ.

*allâhumma munzila l-kitâb, sarî'a l-ḥisâb, ihzimi l-aḥzâb. allâhumma hzimhum wa zalzilhum.*

## Lorsque l'on craint un groupe de gens

**132.** Ô Seigneur ! Épargne-moi leur mal comme bon Te semblera.[158]

اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ.

*allâhumma kfinîhim bimâ shi't.*

## Lorsque l'on est envahi par le doute quant à sa foi

**133.** [Dire :] « Je me réfugie auprès de Dieu. » [Et évacuer de son esprit la pensée qui a provoqué ce doute.][159]

أَعُوذُ بِاللَّـهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.*

**134.** [Dire :] « Je crois en Dieu et en Ses Messagers. »[160]

آمنْتُ بِاللَّـهِ وَرَسُولِهِ.

*âmantu bi-l-lâhi wa rasûlih.*

**135.** [Réciter le verset :] Il est le Premier, le Dernier, l'Apparent et le Caché, et Il est Omnipotent.[161]

هُـوَ الْأَوَّلُ وَالآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ.

*huwa l-awwalu wa l-âkhiru wa ẓ-ẓâhiru wa l-bâṭinu wa huwa bi-kulli shay'in 'alîm.*

## Concernant les dettes

**136.** Ô Seigneur ! Place dans ce que Tu as rendu licite de quoi me passer de l'illicite et dispense-moi, par Ta grâce, du recours à autre que Toi.[162]

اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلاَلِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَاغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ.

*allâhumma kfinî bi-ḥalâlika ʻan ḥarâmik, wa ghninî bi-faḍlika ʻamman siwâk.*

**137.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les soucis et la tristesse, l'impotence et la paresse, l'avarice et la lâcheté, et contre le poids des dettes et la domination des hommes.[163]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ.

*allâhumma innî aʻûdhu bika min al-hammi wa l-ḥazan, wa l-ʻajzi wa l-kasal, wa l-bukhli wa l-jubn, wa ḍalʻi d-dayni wa ghalabati r-rijâl.*

## Contre les mauvaises pensées pouvant survenir pendant la prière ou la récitation du Coran

**138.** [Dire :] « Je me réfugie auprès de Dieu contre Satan le banni » [et faire mine de cracher à trois reprises à sa gauche].[164]

أَعُوذُ بِاللَّـهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. [ثَلاَثَ مَرَّاتٍ]

*a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.*

## Lorsque l'on rencontre une difficulté

**139.** Ô Seigneur ! Il n'est de chose facile que celle que Tu as rendue facile et c'est Toi qui facilites les peines lorsque Tu le veux.[165]

اللَّهُمَّ لاَ سَهْلَ إِلاَّ مَا جَعَلْتَهُ سَهْلاً وَأَنْتَ تَـجْعَلُ الْـحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلاً.

*allâhumma lâ sahla illâ mâ ja'altahu sahlâ, wa anta taj'alu l-ḥazna idhâ shi'ta sahlâ.*

## Que dire et que faire lorsque l'on commet un péché

**140.** Il n'est personne qui, ayant commis un péché, accomplit des ablutions parfaites, effectue deux

*rak'at* et implore le pardon de Dieu, sans qu'Il le lui accorde.[166]

## Lorsque l'on désire conjurer le diable et ses mauvaises suggestions

**141.** Se réfugier auprès de Dieu contre lui.[167]

أَعُوذُ بِاللَّـهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.*

**142.** Faire l'appel à la prière (*al-adhân*).[168]

**143.** Recourir au rappel de Dieu (*adh-dhikr*) et réciter le Coran.*

* « Ne faites pas de vos demeures des cimetières. Le diable ne pénètre pas dans une maison où la sourate *La vache* est récitée », Muslim 1/539. Entre autres moyens permettant de faire fuir le diable, on trouve les formules de rappel qu'il convient de prononcer le matin, le soir, avant de se coucher et au réveil, en entrant et en quittant son domicile, en entrant et en sortant de la mosquée. D'autres moyens sont reconnus comme le fait de réciter le verset du Trône (Coran 2/255), et les deux derniers versets de la sourate *La vache*. De même, il est rapporté que celui qui dit : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent », trouvera dans ces paroles une protection contre le diable. Comme il est enfin rapporté que l'appel à la prière fait fuir ce dernier.

## Lors d'un événement désagréable ou lorsque l'on est dépassé par la situation

**144.** Dieu a décrété et Il a agi selon Sa volonté.*

قَدَرُ اللَّـهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ.

*qadaru l-lâhi wa mâ shâ'a fa'al.*

## Présenter ses félicitations aux parents d'un nouveau-né

**145.** Puisse Dieu t'accorder la bénédiction dans le don qui t'a été fait et puisses-tu te montrer reconnaissant envers le Donateur. Puisse-t-il atteindre sa pleine maturité et être pour toi un enfant pieux.

بَارَكَ اللَّـهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ الْوَاهِبَ، وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرُزِقْتَ بِرَّهُ.

*bâraka l-lâhu laka fî-l-mawhûbi lak, wa shakarta l-wâhib, wa balagha ashuddah, wa ruziqta birrah.*

---

* « Le croyant fort est préféré et plus aimé auprès de Dieu que le croyant faible, mais le bien est toutefois présent chez chacun d'eux. Soucie-toi de tout ce qui peut t'être bénéfique et implore l'aide de Dieu sans faiblir. Si, toutefois, il t'arrivait d'être atteint par quoi que ce soit, ne dis pas : "Si j'avais fait ceci ou cela", mais plutôt : "Dieu a décrété et Il a agi selon Sa volonté." Car les "si" ouvrent la voie au diable et à ses suggestions. »

[Ce à quoi on répond, en disant :] Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction permanente ainsi qu'une bonne récompense. Puisse-t-Il te faire don d'un enfant semblable à celui-ci et t'accorder une large et généreuse récompense.[169]

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَزَاكَ اللَّهُ خَيْراً، وَرَزَقَكَ اللَّهُ مِثْلَهُ، وَأَجْزَلَ ثَوَابَكَ.

*bâraka l-lâhu laka, wa bâraka 'alayka, wa jazâka l-lâhu khayrâ, wa razaqaka l-lâhu mithlah, wa ajzala thawâbak.*

## Pour protéger son enfant

**146.** Le Messager de Dieu (ﷺ) avait coutume de placer al-Ḥasan et al-Ḥusayn sous la protection de Dieu par ces mots : « Par les paroles parfaites de Dieu, je vous place sous Sa protection contre tout démon ou animal venimeux, et contre tout mauvais œil. »[170]

أُعِيذُكُمَا بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ.

*u'îdhukumâ bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmati min kulli shayṭânin wa hâmma, wa min kulli 'aynin lâma.*

## Que dire au malade lorsqu'on lui rend visite

**147.** Qu'il n'y ait là pas de mal. Cela sera, si Dieu le veut, une purification pour toi.[171]

لاَ بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّـهُ.

*lâ ba's, ṭahûrun in shâ'a l-lâh.*

**148.** J'implore Dieu le Très Grand, le Seigneur et Maître de l'immense Trône, de t'accorder la guérison.* [Dire à sept reprises.][172]

أَسْأَلُ اللَّـهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيَكَ. [سَبْعَ مَرَّاتٍ]

*as'alu l-lâha l-'aẓîm, rabba l-'arshi l-'aẓîm, an yashfiyak.* [7 fois]

## Caractère méritoire de la visite rendue au malade

**149.** Lorsque l'un de vous entreprend de visiter son frère malade, il cueille les fruits et les fleurs du Paradis jusqu'à ce qu'il en vient à s'asseoir.

---

* Il n'est personne qui rende visite à un malade avant que celui-ci ne décède et qui répète sept fois..., sans que Dieu lui accorde la guérison.

Lorsqu'il s'assied, il se voit complètement recouvert par la miséricorde (de Dieu). Si cette visite a lieu en matinée, soixante dix mille anges imploreront les bénédictions de Dieu sur lui jusqu'au soir. Et si elle a lieu en soirée, soixante dix mille anges imploreront les bénédictions de Dieu sur lui jusqu'au matin.[173]

## L'invocation du malade qui a perdu tout espoir de guérison

**150.** Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon et Ta miséricorde, et fais-moi rejoindre le Plus Haut Compagnon.[174]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الأَعْلَى.

*allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa alḥiqnî bi-r-rafîqi l-a'lâ.*

**151.** Le Prophète (ﷺ), lors de la maladie qui fut à l'origine de sa mort, se mit à plonger ses mains dans l'eau, à se les passer sur le visage et à dire : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Certes, la mort a ses affres. »[175]

لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ إِنَّ لِلْمَوْتِ لَسَكَرَاتٍ.

*lâ ilâha illâ l-lâh. inna li-l-mawti lasakarât.*

**152.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, et il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu.[176]

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَ اللَّـهُ أَكْبَرُ، لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ، لاَ إِلَـٰـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ، لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّـهِ.

*lâ ilâha illâ l-lâh wa l-lâhu akbar. lâ ilâha illâ l-lâh waḥdah. lâ ilâha illâ l-lâh waḥdahu lâ sharîka lah. lâ ilâha illậ l-lâh, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd. lâ ilâha illâ l-lâh, wa lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.*

## Ce qu'il convient de faire répéter à la personne qui agonise

**153.** Celui dont la dernière parole sera : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu », entrera au Paradis.[177]

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ.

*lâ ilâha illâ l-lâh.*

## Lorsque l'on se voit touché par une épreuve

**154.** À Dieu nous appartenons et vers Lui nous retournerons. Ô Seigneur ! Récompense-moi dans cette épreuve qui me touche et fais-la suivre par quelque chose de mieux pour moi.[178]

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أْجُرْنِي فِي مُصِيبَتِي وَأَخْلِفْ لِي خَيْراً مِنْهَا.

*innâ li-l-lâhi wa innâ ilayhi râji'ûn. allâhumma 'jurnî fî muṣîbatî wa khluf-lî khayran minhâ.*

## Lorsque l'on ferme les yeux du mort

**155.** Ô Seigneur ! Accorde Ton pardon à untel [en le nommant] et élève son rang parmi ceux que Tu as guidés. Assigne-lui un successeur parmi sa descendance et accorde-nous, ainsi qu'à lui, Ton pardon, ô Seigneur et Maître des mondes ! Élargis sa tombe et illumine-la pour lui.[179]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ [لِفُلَانٍ بِاسْمِهِ] وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْغَابِرِينَ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ.

*allâhumma ghfir li-fulân* [citer son nom], *wa rfa' darajatahu fî-l-mahdiyyîn, wa khlufhu fî 'aqibihi fî-l-ghâbirîn. wa ghfir lanâ wa lahu, yâ rabba l-'âlamîn, wa fsaḥ lahu fî qabrihi wa nawwirhu fîh.*

**156.** Ô Seigneur ! Accorde-lui Ton pardon, Ta miséricorde et Ton salut, et pardonne-lui ses fautes. Accorde-lui un noble lieu de séjour et fais de sa tombe un endroit spacieux. Ô Seigneur ! Lave-le avec l'eau, la neige et la grêle, et purifie-le de ses péchés comme Tu purifies l'habit blanc de ses impuretés. Accorde-lui une demeure, une famille et une épouse meilleures que celles qui furent les siennes. Fais-le entrer au Paradis et préserve-le des supplices de la tombe (et du châtiment de l'Enfer).[180]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَاراً خَيْراً مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلاً خَيْراً مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجاً خَيْراً مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ [وَعَذَابِ النَّارِ].

*allâhumma ghfir lahu wa rḥamhu wa 'âfihi, wa 'fu 'anhu, wa akrim nuzulahu, wa wassi' mudkhalahu, wa ghsilhu bi-l-mâ'i wa th-thalji wa l-barad. wa naqqihi min al-khaṭâya kamâ naqqayta th-thawba l-abyaḍa min ad-danas. wa abdilhu dâran khayran min dârih, wa ahlan khayran min ahlih, wa zawjan khayran min zawjih. wa adkhilhu l-jannata wa a'idh-hu min 'adhâbi l-qabr [wa 'adhâbi n-nâr].*

**157.** Ô Seigneur ! Accorde Ton pardon à chacun de nous, vivant ou mort, présent ou absent, jeune ou âgé, homme ou femme. Ô Seigneur ! Fais de ceux parmi nous que Tu maintiens en vie des êtres pleinement soumis et accorde à ceux que Tu rappelles à Toi de mourir croyants. Ô Seigneur ! Ne nous prive pas de sa récompense et ne nous égare pas après lui.[181]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْثَانَا. اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الإِسْلاَمِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الإِيمَانِ، اللَّهُمَّ لاَ تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلاَ تُضِلَّنَا بَعْدَهُ.

*allâhumma ghfir li-ḥayyinâ wa mayyitinâ, wa shâhidinâ wa ghâ'ibinâ, wa ṣaghîrinâ wa kabîrinâ, wa dhakarinâ wa unthânâ. allâhumma man aḥyaytahu minnâ fa-aḥyihi 'alâ l-islâm. wa man tawaffaytahu minnâ fa-tawaffahu 'alâ l-îmân. allâhumma lâ taḥrimnâ ajrah, wa lâ tuḍillunâ ba'dah.*

**158.** Ô Seigneur ! Voilà untel, fils d'untel [en le citant], sous Ta protection et Ton asile. Préserve-le donc de l'épreuve de la tombe et du châtiment de l'Enfer. Tu es, certes, Digne de loyauté et de raison. Accorde-lui Ton pardon et Ta miséricorde car Tu es, certes, le Pardonneur et le Très Miséricordieux.[182]

اللَّهُمَّ إِنَّ فُـلاَنَ ابْنَ فُـلاَنٍ فِي ذِمَّتِكَ، وَحَبْلِ جِوَارِكَ، فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْـحَقِّ. فَاغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

*allâhumma inna* [citer le nom] *fî dhimmatika wa ḥabli jiwârik. fa-qihi min fitnati l-qabri wa 'adhâbi n-nâr. wa anta ahlu l-wafâ'i wa l-ḥaqq. fa-ghfir lahu wa rḥamhu, innaka anta l-ghafûru r-raḥîm.*

**159.** Ô Seigneur ! Ton serviteur, fils de Ta servante, que voici, a grand besoin de Ta miséricorde, et Tu n'as, certes, que faire du châtiment qui pourrait l'atteindre. Augmente-lui donc ses bonnes actions s'il était du nombre des bienfaisants, et ne lui tiens pas rigueur s'il était du nombre des pécheurs.[183]

اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أَمَتِـكَ أَحْتَاجَ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ غَنِيٌّ عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُـحْسِناً فَزِدْ فِي حَسَنَاتِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئاً فَتَجَاوَزْ عَنْهُ.

*allâhumma 'abduka wa bnu amatik aḥtâja ilâ raḥmatik. wa anta ghaniyyun 'an 'adhâbih. in kâna muḥsinan fa-zid fî ḥasanâtih. wa in kâna musî'an fa-tajâwaz 'anh.*

## Lorsque l'on accomplit l'office funéraire sur un enfant

**160.** Ô Seigneur ! Préserve-le des supplices de la tombe. [Et il est également bon de dire :] Ô Seigneur ! Fais de lui une provision pour ses parents et un intercesseur entendu. Ô Seigneur ! Rends, par lui, plus lourde la balance de leurs œuvres et augmente, par lui, leur récompense. Fais-le rejoindre les croyants vertueux et place-le sous la tutelle d'Ibrahim. Préserve-le, par Ta miséricorde, du

châtiment de l'Enfer et accorde-lui une demeure et une famille meilleures que celles qui furent les siennes. Ô Seigneur ! Accorde le pardon à nos ancêtres, à nos descendants et à tous ceux qui nous ont précédés sur le chemin de la foi.* [184]

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ. اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطاً وَذُخْراً لِوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعاً مُجَاباً. اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أُجُورَهُمَا، وَأَلْحِقْهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كَفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ، وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ، وَأَبْدِلْهُ دَاراً خَيْراً مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلاً خَيْراً مِنْ أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَسْلَافِنَا وَأَفْرَاطِنَا وَمَنْ سَبَقَنَا بِالْإِيمَانِ.

*allâhumma a'idh-hu min 'adhâbi l-qabr. allâhumma j'alhu faraṭan wa dhukhran li-wâlidayh, wa shafî'an mujâbâ. allâhumma thaqqil bihi mawâzînahumâ, wa a'ẓim bihi ujûrahumâ, wa alḥiqhu bi-ṣâliḥi l-mu'minîn. wa j'alhu fî kafâlati ibrâhîm, wa qihi bi-raḥmatika 'adhâba l-jaḥîm. wa abdilhu dâran*

* Sa'îd Ibn al-Musayyib a dit : « J'ai prié derrière Abû Hurayra lors d'un office funéraire accompli sur un enfant qui n'avait pas commis le moindre péché, et je l'ai entendu dire... »

*khayran min dârih, wa ahlan khayran min ahlih. allâhumma ghfir li-aslâfinâ wa afrâṭinâ wa man sabaqanâ bi-l-îmân.*

**161.** Ô Seigneur ! Fais de lui, pour nous, un prédécesseur, un ascendant et une rétribution.* [185]

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطاً وَسَلَفاً وَأَجْراً.

*allâhumma j'alhu lanâ faraṭan wa salafan wa ajrâ.*

## La présentation des condoléances

**162.** À Dieu appartient ce qu'Il a repris et à Lui appartient ce dont Il a fait don. Et toute chose a, auprès de Lui, un terme bien déterminé.[186]

إِنَّ لِلَّـــهِ مَا أَخَذَ وَلَهُ مَا أَعْطَى وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُسَمًّى. فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ.

*inna li-l-lâhi mâ akhadha wa lahu mâ a'ṭâ, wa kullu shay'in 'indahu bi-ajalin musammâ. fa-l-taṣbir wa l-taḥtasib.*

[Il est également bon de dire :] Que Dieu augmente ta récompense, te soulage pleinement, et qu'Il pardonne à ton défunt.[187]

---

* Al-Ḥasan avait coutume, lorsqu'il priait sur un enfant, de réciter la *Fâtiḥa* et de dire...

أَعْظَمَ اللَّـهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ، وَغَفَرَ لِمَيِّتِكَ.

*a'ẓama l-lâhu ajrak, wa aḥsana 'azâ'ak, wa ghafara li-mayyitik.*

## Au moment de placer le défunt dans sa tombe

**163.** Au Nom de Dieu, et selon la Sunna du Messager de Dieu.[188]

بِسْمِ اللَّـهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّـهِ.

*bismi l-lâhi wa 'alâ sunnati rasûli l-lâh.*

## Après l'enterrement

**164.** Ô Seigneur ! Accorde-lui Ton pardon. Ô Seigneur ! Raffermis-le.*

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ ثَبِّتْهُ.

*allâhumma ghfir lahu, allâhumma thabbithu.*

---

* Lorsque le Prophète (ﷺ) achevait un enterrement, il se dressait au niveau du défunt et disait : « Implorez le pardon de Dieu en faveur de votre frère ainsi que le raffermissement, car il subit à présent son interrogatoire. »

## Lors de la visite d'un cimetière

**165.** Que la paix soit sur vous, ô croyants et musulmans qui occupez ces tombes ! Nous vous rejoindrons certes, si Dieu le veut. [Que Dieu fasse miséricorde à ceux d'entre nous qu'Il a rappelés à Lui ainsi qu'à ceux qui les suivront.] Puisse-t-Il nous accorder, ainsi qu'à vous, le salut.[189]

السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لاَحِقُونَ [وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَالْمُستَأْخِرِينَ.] أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمُ الْعَافِيَةَ.

*as-salâmu 'alaykum ahla d-diyâri min al-mu'minîna wa l-muslimîn. wa innâ in shâ'a l-lâhu bikum lâḥiqûn [wa yarḥamu l-lâhu l-mustaqdimîna minnâ wa l-musta'khirîn.] as'alu l-lâha lanâ wa lakumu l-'âfiya.*

## En cas de vent

**166.** Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de ce vent et je me réfugie auprès de Toi contre le mal qu'il véhicule.[190]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا.

*allâhumma innî as'aluka khayrahâ wa a'ûdhu bika min sharrihâ.*

**167.** Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien de ce vent, le bien qu'il contient et le bien de ce avec quoi il a été envoyé. Et je me réfugie auprès de Toi contre son mal, le mal qu'il contient et le mal de ce avec quoi il a été envoyé.[191]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ.

*allâhumma innî as'aluka khayrahâ wa khayra mâ fîhâ, wa khayra mâ ursilat bih. wa a'ûdhu bika min sharrihâ, wa sharri mâ fîhâ, wa sharri mâ ursilat bih.*

## En cas de tonnerre

**168.** Gloire et pureté à Celui dont la louange est chantée par le tonnerre ainsi que par les Anges du fait de la crainte qu'ils ont de Lui.* [192]

* Lorsqu'il entendait le grondement du tonnerre, 'Abdallah Ibn Az-Zubayr cessait toute discussion et disait...

سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلاَئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ.

*subḥâna l-ladhî yusabbiḥu r-ra'du bi-ḥamdihi wa l-malâ'ikatu min khîfatih.*

## Quelques invocations concernant la prière de demande de la pluie

**169.** Ô Seigneur ! Abreuve-nous d'une pluie abondante, saine et salvatrice, bénéfique et non nuisible, proche et non tardive.[193]

اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثاً مُغِيثاً مَرِيئاً مَرِيعاً، نَافِعاً غَيْرَ ضَارٍّ، عَاجِلاً غَيْرَ آجِلٍ.

*allâhumma sqinâ ghaythan mughîthâ, marî'an marî'â, nâfi'an ghayra ḍârr, 'âjilan ghayra âjil.*

**170.** Ô Seigneur ! Fais tomber sur nous la pluie. Ô Seigneur ! Fais tomber sur nous la pluie. Ô Seigneur ! Fais tomber sur nous la pluie.[194]

اللَّهُمَّ أَغِثْنَا، اللَّهُمَّ أَغِثْنَا، اللَّهُمَّ أَغِثْنَا.

*allâhumma aghithnâ, allâhumma aghithnâ, allâhumma aghithnâ.*

**171.** Ô Seigneur ! Abreuve Tes créatures, hommes et animaux ! Fais se répandre Ta miséricorde et ressuscite cette contrée aride.[195]

اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ، وَبَهَائِمَكَ، وَانْشُرْ رَحْمَتَكَ، وَأَحْيِ بَلَدَكَ الْمَيِّتَ.

*allâhumma sqi 'ibâdaka wa bahâ'imak. wa nshur raḥmatak, wa aḥyi baladaka l-mayyit.*

## En temps de pluie

**172.** Ô Seigneur ! Fais que cette pluie soit à la fois abondante et bénéfique.[196]

اللَّهُمَّ صَيِّباً نَافِعاً.

*allâhumma ṣayyiban nâfi'â.*

## Après la tombée de la pluie

**173.** C'est par la grâce et la miséricorde de Dieu que nous avons reçu cette pluie.[197]

مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ.

*muṭirnâ bi-faḍli l-lâhi wa raḥmatih.*

## Lorsque l'on craint la pluie

**174.** Ô Seigneur ! Fais-la tomber autour de nous et non sur nous. Dirige-la vers les monts et collines, le creux des vallées et les plantations d'arbres.[198]

اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلاَ عَلَيْنَا. اللَّهُمَّ عَلَى الآكَامِ وَالظِّرَابِ، وبُطُونِ الأَوْدِيَةِ، ومَنَابِتِ الشَّجَرِ.

*allâhumma ḥawâlaynâ wa lâ 'alaynâ. allâhumma 'alâ l-âkâmi wa ẓ-ẓirâbi wa buṭûni l-awdiyati wa manâbiti sh-shajar.*

## Lorsque l'on aperçoit la nouvelle lune

**175.** Ô Seigneur ! Puisses-Tu nous accorder avec son apparition, sécurité, foi, salut, soumission et réussite dans tout ce que Tu aimes et agrées, ô Toi qui es notre Maître ! Dieu est notre Seigneur ainsi que le Tien.[199]

اللَّهُ أَكْبَرُ. اللَّهُمَّ أَهِلَّهُ عَلَيْنَا بِالأَمْنِ وَالإِيمَانِ، وَالسَّلاَمَةِ وَالإِسْلاَمِ، والتَّوْفِيقِ لِمَا تُحِبُّ رَبَّنَا وَتَرْضَى، رَبُّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ.

*allâhu akbar. allâhumma ahillahu 'alaynâ bi-l-amni wa l-îmân, wa s-salâmati wa l-islâm,*

*wa t-tawfîqi limâ tuḥibbu rabbanâ wa tarḍâ, rabbunâ wa rabbuka l-lâh.*

## Au moment de rompre le jeûne

**176.** La soif s'en est allée, les veines sont alimentées, et la récompense nous sera fermement accordée si Dieu le veut.[200]

ذَهَبَ الظَّمَأُ، وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ، وَثَبَتَ الأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّـهُ.

*dhahaba ẓ-ẓama'u wa btallati l-'urûqu wa thabata l-ajru in shâ'a l-lâh.*

**177.** Ô Seigneur ! Par Ta miséricorde qui sur toute chose s'étend, je T'implore ! Accorde-moi Ton pardon ![201]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي.

*allâhumma innî as'aluka bi-raḥmatika l-latî wasi'at kulla shay'in an taghfira-lî.*

## Avant d'entamer un repas

**178.** Lorsque l'un de vous désire commencer son repas, qu'il dise : « Au nom de Dieu. »

بِسْمِ اللَّـهِ.

*bismi l-lâh.*

Et s'il omet de prononcer ces mots au début du repas, qu'il dise : « Au nom de Dieu », tant au début qu'à la fin.[202]

بِسْمِ اللَّـهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ.

*bismi l-lâhi fî awwalihi wa âkhirih.*

**179.** Que celui à qui Dieu accorde une nourriture dise : « Ô Seigneur ! Place pour nous Ta bénédiction dans (ce mets) et accorde-nous une nourriture meilleure. »

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ، وَأَطْعِمْنَا خَيْراً مِنْهُ.

*allâhumma bârik lanâ fîh, wa aṭ'imnâ khayran minh.*

Et que celui à qui Dieu a permis de boire du lait dise : « Ô Seigneur ! Place pour nous Ta bénédiction dans (cette boisson) et accorde-nous-en davantage. »[203]

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ.

*allâhumma bârik lanâ fîhi wa zidnâ minh.*

## Lorsque l'on termine son repas

**180.** Louange à Dieu qui m'a accordé ce repas et m'en a pourvu sans le moindre effort de ma part.[204]

الْـحَمْدُ لِلَّــهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلاَ قُوَّةٍ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî aṭ'amanî hâdhâ wa razaqanîhi min ghayri ḥawlin minnî wa lâ quwwa.*

**181.** La louange, abondante, saine et bénie appartient à Dieu. Il n'est personne qui puisse Te louer et reconnaître Tes bienfaits comme Tu le mérites, et il n'est personne qui puisse se passer de Toi, ô Toi qui es notre Seigneur et Maître.[205]

الْـحَمْدُ لِلَّــهِ حَمْداً كَثِيراً طَيِّباً مُبَارَكاً فِيهِ، غَيْرَ [مَكْفِيٍّ وَلاَ] مُوَدَّعٍ، وَلاَ مُسْتَغْنىً عَنْهُ رَبَّنَا.

*al-ḥamdu li-l-lâhi ḥamdan kathîran ṭayyiban mubârakan fîh, ghayra [makfiyyin wa lâ] muwadda'in, wa lâ mustaghnan 'anhu rabbanâ.*

## L'invocation de l'hôte en faveur de celui qui l'invite

**182.** Ô Seigneur ! Accorde-leur Ta bénédiction dans ce dont Tu les as pourvus. Accorde-leur Ton pardon ainsi que Ta miséricorde.[206]

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيمَا رَزَقْتَهُمْ، وَاغْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمْهُمْ.

*allâhumma bârik lahum fî mâ razaqtahum wa ghfir lahum wa rḥamhum.*

## Ce que l'on dit à celui qui nous donne à boire ou lorsque l'on désire boire

**183.** Ô Seigneur ! Nourris celui qui m'a nourri et abreuve celui qui m'a abreuvé ![207]

اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي.

*allâhumma aṭ'im man aṭ'amanî wa sqi man saqânî.*

## L'invocation en faveur de ceux chez qui on rompt le jeûne

**184.** Que ceux qui jeûnent rompent auprès de vous, que les vertueux mangent de votre nourriture

et que les Anges implorent pour vous la bénédiction de Dieu.[208]

أَفْطَرَ عِنْدَكُمُ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمُ الأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمُ الْمَلائِكَةُ.

*afṭara 'indakumu ṣ-ṣâ'imûn, wa akala ṭa'âmakumu l-abrâr, wa ṣallat 'alaykumu l-malâ'ika.*

## L'invocation du jeûneur lorsqu'un repas est présenté et qu'il ne rompt pas

**185.** Que celui d'entre vous qui se voit convié à une invitation y réponde. S'il est en état de jeûne, qu'il fasse des invocations en faveur de son hôte. Sinon, qu'il prenne part au repas.[209]

## Lorsque le jeûneur se voit insulté

**186.** Je suis en état de jeûne, je suis en état de jeûne.[210]

إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ.

*innî ṣâ'im, innî ṣâ'im.*

## Lors de l'apparition des premiers fruits

**187.** Ô Seigneur ! Place Ta bénédiction dans notre récolte, notre ville, notre *ṣa'* et notre *mudd* (unités de mesure).[211]

اللَّهُـمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدِّنَا.

*allâhumma bârik lanâ fî thamarinâ, wa bârik lanâ fî madînatinâ, wa bârik lanâ fî ṣâ'inâ, wa bârik lanâ fî muddinâ.*

## Lorsque quelqu'un éternue

**188.** Que celui qui éternue dise : « La louange est à Dieu. »

*al-ḥamdu li-l-lâh.* الـحَمْدُ لِلَّـهِ.

**189.** Et que son frère ou son compagnon lui dise alors : « Puisse Dieu te faire miséricorde. »

*yarḥamuka l-lâh.* يَرْحَمُكَ اللَّـهُ.

Si, alors, son compagnon s'adresse à lui par ces mots, qu'il lui réponde en disant : « Puisse Dieu te guider et améliorer ta situation. »[212] [213]

يَهْدِيكُمُ اللَّـهُ وَيُصْلِحُ بَالَكُمْ.

*yahdîkumu l-lâhu wa yusliḥu bâlakum.*

## L'invocation en faveur du nouveau marié

**190.** Puisse Dieu t'accorder Ses bénédictions permanentes et vous unir dans le bien.[214]

بَارَكَ اللَّـهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ.

*bâraka l-lâhu laka wa bâraka 'alayka wa jama'a baynakumâ fî khayr.*

## Lorsque l'on se marie ou lors d'un achat

**191.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Que celui qui se marie ou fait l'achat d'un servant dise : "Ô Seigneur ! Je T'implore de m'accorder le bien présent en elle (lui) et le bien selon lequel Tu l'as initialement créé(e). Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal présent en elle (lui) et contre le mal selon lequel Tu l'as initialement créé(e)."

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ.

*allâhumma innî as'aluka khayrahâ, wa khayra mâ jabaltahâ 'alayh. wa a'ûdhu bika min sharrihâ wa sharri mâ jabaltahâ 'alayh.*

Et que celui qui fait l'achat d'un chameau place sa main sur le sommet de sa bosse et invoque Dieu par cette même formule. »[215]

## Avant d'entamer un rapport sexuel

**192.** Au Nom de Dieu. Ô Seigneur ! Éloigne de nous le diable et éloigne-le de (l'enfant) que Tu pourrais nous octroyer.[216]

بِسْمِ اللَّهِ. اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا.

*bismi l-lâh. allâhumma jannibnâ sh-shayṭân, wa jannibi sh-shayṭâna mâ razaqtanâ.*

## Repousser un accès de colère

**193.** Je me réfugie auprès de Dieu contre Satan, le banni de Sa miséricorde.[217]

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.*

## Lorsque l'on aperçoit une personne atteinte d'une infirmité

**194.** Loué soit Dieu qui m'a épargné ce dont Il t'a éprouvé et qui m'a préféré sur bon nombre de Ses créatures.[218]

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلاَكَ بِهِ وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلاً.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî 'âfânî mimmâ btalâka bihi wa faḍḍalanî 'alâ kathîrin mimman khalaqa tafḍîlâ.*

## Lorsque l'on participe à une assemblée

**195.** Ibn 'Umar (ﷺ) rapporte que le Messager de Dieu (ﷺ) répétait, lors de la même assemblée, une centaine de fois la formule : « Ô Toi qui es mon Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon et accepte mon repentir car Tu es certes l'Accueillant au repentir et le Tout Pardonneur. »[219]

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ.

*rabbi ghfir-lî wa tub ‘alayya, innaka anta t-tawwâbu l-ghafûr.*

## Lorsque l’on désire mettre un terme à une assemblée

**196.** Gloire, pureté et louange à Toi, ô Seigneur ! J’atteste que nulle divinité n’est digne d’être adorée en dehors de Toi, j’implore Ton pardon et je me repens à Toi.* [220]

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَـٰهَ إِلاَّ أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَ أَتُوبُ إِلَيْكَ.

*subḥânaka l-lâhumma wa bi-ḥamdik. ash-hadu an lâ ilâha illâ ant, astaghfiruka wa atûbu ilayk.*

## Que répondre en faveur de qui nous dit : « Puisse Dieu t’accorder Son pardon ! »

(*ghafara l-lâhu laka*)

**197.** Ainsi qu’à toi.[221]

وَلَكَ.

*wa laka.*

* Chaque fois qu’il s’asseyait quelque part, récitait le Coran ou accomplissait une prière, le Prophète (ﷺ) terminait par ces paroles...

## Que dire à celui qui nous rend service

**198.** Puisse Dieu t'accorder une excellente récompense.[222]

*jazâka l-lâhu khayrâ.* جَزَاكَ اللَّـهُ خَيْراً.

## Les formules par lesquelles Dieu préserve du faux messie

**199.** Quiconque mémorise les dix premiers versets de la sourate *Al Kahf* (La Caverne) se verra préservé du faux messie.[223]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْـمَسِيحِ الدَّجَّالِ.

*allâhumma innî a'ûdhu bika min fitnati l-masîḥi d-dajjâl.*

Il est également possible d'implorer la protection de Dieu contre l'épreuve qu'il représente lors de chaque prière, après le dernier *tashahhud*.[224]

Voir invocations n°55 et 56.

## L'invocation en faveur de qui nous dit : « Je t'aime en Dieu » (*innî uḥibbuka fi-l-lâh*)

**200.** Puisses-tu être aimé par Celui en qui tu m'aimes.[225]

أَحَبَّكَ الَّذِى أَحْبَبْتَنِي لَهُ.

*aḥabbaka l-ladhî aḥbabtanî lah.*

## L'invocation en faveur de qui nous propose une partie de ses biens

**201.** Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction dans ta famille et dans tes biens.[226]

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ.

*bâraka l-lâhu laka fî ahlika wa mâlik.*

## L'invocation de celui qui s'acquitte de sa dette en faveur de son créancier

**202.** Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction dans ta famille et dans tes biens. Certes, la récompense de l'emprunt réside dans la louange et l'acquittement.[227]

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلَفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ.

*bâraka l-lâhu laka fî ahlika wa mâlik, innamâ jazâ'u s-salafi l-ḥamdu wa l-adâ'.*

## Lorsque l'on craint de tomber dans l'associationnisme

**203.** Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre le fait de T'attribuer sciemment un associé, et j'implore Ton pardon contre ce que je pourrais commettre par ignorance.[228]

اللَّهُـمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِـكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لاَ أَعْلَمُ.

*allâhumma innî a'ûdhu bika an ushrika bika wa anâ a'lam, wa astaghfiruka limâ lâ a'lam.*

## Que répondre à qui nous dit : « Puisse Dieu t'accorder Sa bénédiction » (*bâraka l-lâhu fik*)

**204.** Puisse-t-Il te l'accorder, à toi aussi.[229]

*wa fîka bâraka l-lâh.* وَفِيكَ بَارَكَ اللَّـهِ.

## Comment exprimer sa réprobation du mauvais augure

**205.** Ô Seigneur ! Il n'est d'augure que le Tien et il n'est de bien que celui qui provient de Toi. Et il n'est d'autre divinité méritant l'adoration en dehors de Toi.[230]

اللَّهُمَّ لاَ طَيْرَ إِلاَّ طَيْرُكَ، وَلاَ خَيْرَ إِلاَّ خَيْرُكَ، وَلاَ إِلَـٰهَ غَيْرُكَ.

*allâhumma lâ ṭayra illâ ṭayruk, wa lâ khayra illâ khayruk, wa lâ ilâha ghayruk.*

## Lorsque l'on prend place sur sa monture ou que l'on utilise un moyen de transport

**206.** Au Nom de Dieu. La louange est à Dieu. Gloire et pureté à Celui qui a assigné ceci à notre service alors que nous n'étions pas à même de nous en assurer la maîtrise. Et, certes, c'est vers notre Seigneur que se fera notre retour. La louange est à Dieu [3 fois]. Dieu est Plus Grand [3 fois]. Gloire et pureté à Toi, ô Seigneur ! J'ai été vraiment injuste envers moi-même. Accorde-moi donc Ton pardon car il n'est que Toi qui puisses absoudre les péchés.[231]

بِسْمِ اللَّـهِ. الْـحَمْدُ لِلَّـهِ. سُبْحَانَ الَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّـآ إِلَى رَبِّنَا لَـمُنْقَلِبُونَ. الْـحَمْدُ لِلَّـهِ، الْـحَمْدُ لِلَّـهِ، الْـحَمْدُ لِلَّـهِ. اللَّـهُ أَكْبَرُ، اللَّـهُ أَكْبَرُ، اللَّـــهُ أَكْبَرُ. سُبْحَانَكَ

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْتَ.

*bismi l-lâh. al-ḥamdu li-l-lâh. subḥân al-ladhî sakhkhara lanâ hâdhâ wa mâ kunnâ lahu muqrinîna wa innâ ilâ rabbinâ lamunqalibûn. al-ḥamdu li-l-lâh, al-ḥamdu li-l-lâh, al-ḥamdu li-l-lâh. allâhu akbar, allâhu akbar, allâhu akbar. subḥânaka l-lâhumma innî ẓalamtu nafsî, fa-ghfir-lî fa-innahu lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ ant.*

## L'invocation du voyage

**207.** Dieu est Plus Grand [3 fois]. Gloire et pureté à Celui qui a assigné ceci à notre service alors que nous n'étions pas à même de nous en assurer la maîtrise. Ô Seigneur ! Accorde-nous, lors de ce voyage, la piété et la crainte, et permets-nous d'agir en accord avec Ton agrément. Ô Seigneur ! Allège-nous le poids de ce voyage et raccourcis-nous-en la distance. Ô Seigneur ! Tu es Celui qui accompagne dans le voyage et qui succède à notre absence dans nos familles. Ô Seigneur ! Je me réfugie auprès de Toi contre les peines du voyage, une apparence qui exprimerait

la tristesse et le chagrin, et contre un retour malheureux auprès de mes biens et des miens.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ. سُبْحَانَ الَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّآ إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ.

*allâhu akbar, allâhu akbar, allâhu akbar. subḥân al-ladhî sakhkhara lanâ hâdhâ wa mâ kunnâ lahu muqrinîna wa innâ ilâ rabbinâ la-munqalibûn. allâhumma innâ nas'aluka fî safarinâ hâdhâ l-birra wa t-taqwâ wa min al-'amali mâ tarḍâ. allâhumma hawwin 'alaynâ safaranâ hâdhâ wa ṭwi 'annâ bu'dah. allâhumma anta ṣ-ṣâḥibu fî-s-safar, wa l-khalîfatu fî-l-ahl. allâhumma innî a'ûdhu bika min wa'thâ'i s-safar, wa ka'âbati l-manẓar, wa sû'i l-munqalab, fî-l-mâli wa l-ahl.*

[Il convient également de prononcer ces mots au retour en ajoutant :] « Nous voilà donc de retour, pleinement soumis et dévoués, et proclamant la louange de notre Seigneur. »[232]

وَإِذَا رَجَعَ قَالَهُنَّ وَزَادَ فِيهِنَّ: آيِبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ.

*â'ibûna tâ'ibûna 'âbidûn, li-rabbinâ ḥâmidûn.*

## Lorsque l'on entre dans une ville ou un village

**208.** Ô Seigneur ! Toi qui es le Maître des sept cieux et de ce qu'ils abritent ! Toi qui es le Seigneur des sept terres et de ce qu'elles portent en leur sein ! Toi qui es le Maître des démons et de ceux qu'ils ont égarés ! Je T'implore de m'accorder le bien de cette ville et de ses habitants ainsi que le bien qui s'y trouve. Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal de cette ville et de ses habitants, et contre le mal qui s'y trouve.[233]

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرَضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ، وَمَا أَضْلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَاحِ وَمَا ذَرَيْنَ. أَسْأَلُكَ خَيْرَ

هَـــذِهِ الْقَرْيَةِ وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا.

*allâhumma rabba s-samâwâti s-sab'i wa mâ aẓlaln, wa rabba l-araḍîn as-sab'i wa mâ aqlaln, wa rabba sh-shayâṭîni wa mâ aḍlaln, wa rabba r-riyâḥi wa mâ dharayn. as'aluka khayra hâdhihi l-qaryati wa khayra ahlihâ wa khayra mâ fîhâ, wa a'ûdhu bika min sharrihâ wa sharri ahlihâ wa sharri mâ fîhâ.*

## Lorsque l'on entre dans un marché

**209.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange. Il donne la vie et la mort, Il est Vivant et ne meurt point. Tout le bien est dans Sa Main et Il est Omnipotent.[234]

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ، يُـحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لاَ يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْـخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

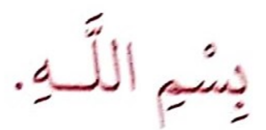
*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, yuḥyî wa yumît*

*wa huwa ḥayyun lâ yamût, bi-yadihi l-khayr, wa huwa ʻalâ kulli shay'in qadîr.*

## Lorsque la monture trébuche

**210.** Au Nom de Dieu.[235]

*bismi l-lâh.*




## L'invocation du voyageur en faveur du résident

**211.** Je vous confie à Dieu dont les dépôts jamais ne s'égarent.[236]

أَسْتَوْدِعُكُمُ اللَّهَ الَّذِى لاَ تَضِيعُ وَدَائِعُهُ.

*astawdiʻukumu l-lâh al-ladhî lâ taḍîʻu wadâ'iʻuh.*

## L'invocation du résident en faveur du voyageur

**212.** Je confie à Dieu ta religion, tous tes dépôts et les dernières œuvres qu'il te sera donné d'accomplir.[237]

أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ.

*astawdi'u l-lâha dînaka wa amânataka wa khawâtîma 'amâlik.*

**213.** Puisse Dieu faire de la crainte ta provision, t'accorder Son pardon et te faciliter l'accès au bien là où tu te trouves.[238]

زَوَّدَكَ اللَّـهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْـخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ.

*zawwadaka l-lâhu t-taqwâ, wa ghafara dhanbak, wa yassara laka l-khayra ḥaythu mâ kunt.*

## Proclamer la grandeur et la gloire de Dieu au cours de ses voyages

**214.** Jâbir ibn 'Abdullâh (ﷺ) a dit : « Lorsque nous nous trouvions dans une montée, nous disions : "Dieu est Plus Grand."

*allâhu akbar.* اللَّـهُ أَكْبَرُ.

Et lorsque nous nous trouvions dans une descente, nous disions : "Gloire et pureté à Dieu." »[239]

*subḥân allâh.* سُبْحَانَ اللَّـهِ.

## L'invocation du voyageur à l'approche de l'aube

**215.** Puisse quelqu'un témoigner de la louange que nous adressons à Dieu pour les bienfaits dont Il nous a comblés et la générosité dont Il a fait preuve à notre égard. Ô Seigneur, sois notre compagnon, accorde-nous Ta protection et verse sur nous Tes bienfaits. Et, auprès de Dieu, je me réfugie contre le feu de l'Enfer.[240]

سَمَّعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ ، وَحُسْنِ بَلاَئِهِ عَلَيْنَا. رَبَّنَا صَاحِبْنَا، وَأَفْضِلْ عَلَيْنَا عَائِذاً بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ.

*samma'a sâmi'un bi-ḥamdi l-lâh, wa ḥusni balâ'ihi 'alaynâ. rabbanâ ṣâḥibnâ wa afḍil 'alaynâ 'â'idhan bi-l-lâhi min an-nâr.*

## Lorsque l'on fait une halte en voyage ou que l'on s'arrête quelque part

**216.** Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu contre le mal de ce qu'Il a créé.[241]

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

*a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti min sharri mâ khalaq.*

**217.** [Proclamer trois fois la grandeur de Dieu à chaque fois que l'on atteint un point élevé et dire ensuite :] « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Nous voilà donc de retour, pleinement soumis et dévoués, et proclamant la louange de notre Seigneur. Dieu a tenu Sa promesse, accordé la victoire à Son serviteur, et terrassé, à Lui seul, ceux qui s'étaient alliés contre nous. »* 242

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ. لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ. صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

*allâhu akbar, allâhu akbar, allâhu akbar. lâ ilâha illâ l-lâhu waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamdu wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr. â'ibuna tâ'ibûna 'âbidûn, li-rabbinâ ḥâmidûn. ṣadaka l-lâhu wa'dah, wa naṣara 'abdah, wa hazama l-aḥzâba waḥdah.*

* Le Prophète (ﷺ) avait coutume de prononcer ces mots lorsqu'il clôturait une expédition militaire ou un pèlerinage.

## Lorsqu'une chose nous réjouit ou nous déplaît

**218.** Le Prophète (ﷺ) avait pour coutume de dire, lorsque quelque chose le réjouissait : « Louange à Dieu par la grâce duquel les choses pures aboutissent. »

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتِ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi l-ladhî bi-ni'matihi tatimmu ṣ-ṣâliḥât.*

Mais lorsqu'il voyait une chose déplaisante, il disait : « La louange est à Dieu en toutes circonstances. »[243]

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ.

*al-ḥamdu li-l-lâhi 'alâ kulli ḥâl.*

## Caractère méritoire de la prière sur le Prophète (ﷺ)

**219.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Celui qui implore une fois les bénédictions de Dieu en ma faveur verra Dieu lui accorder Sa miséricorde dix fois. »[244]

Exemple d'invocation sur le Prophète (ﷺ) :

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ.

*allâhumma ṣalli wa sallim ‘alâ sayyidinâ muḥammadin wa ‘alâ âlihi wa ṣaḥbih.*

**220.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Ne faites pas de ma tombe un lieu de fête et implorez les bénédictions de Dieu en ma faveur, car votre invocation me parvient quel que soit l’endroit où vous vous trouvez. »[245]

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ.

*allâhumma ṣalli wa sallim ‘alâ sayyidinâ muḥammadin wa ‘alâ âlihi wa ṣaḥbih.*

**221.** Il a dit aussi : « L’avare est celui qui, lorsque je suis évoqué auprès de lui, n’implore pas les bénédictions de Dieu en ma faveur. »[246]

**222.** Il a dit aussi : « Dieu a certains anges qui parcourent la terre et qui me transmettent le salut des membres de ma communauté. »[247]

**223.** Il a dit aussi : « Il n'est personne qui me salue sans que Dieu ne réintègre en moi mon âme afin que je lui réponde. »[248]

## La salutation (*salâm*)

**224.** Le Messager de Dieu (ﷺ) a dit : « Vous n'entrerez au Paradis que lorsque vous serez pleinement croyants, et vous ne porterez pleinement la foi que lorsque vous vous aimerez. Vous indiquerai-je donc une chose qui, lorsque vous l'aurez appliquée, vous fera vous aimer mutuellement ? Saluez-vous les uns les autres. »[249]

**225.** Il a dit aussi : « Il est trois choses qui, présentes simultanément chez un être, lui confèrent une fois complète : être juste envers soi-même, saluer les gens quels qu'ils soient et dépenser malgré la pauvreté. »[250]

**226.** 'Abdullâh ibn 'Umar (رضي الله عنه) rapporte qu'un homme se présenta auprès du Prophète (ﷺ) et lui demanda : « En quoi consiste la meilleure soumission à Dieu ? » Et le Prophète de lui répondre : « Nourrir le pauvre et saluer les gens que l'on connaît et ceux que l'on ne connaît pas. »[251]

## Comment rendre le salut au non-musulman

**227.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Lorsqu'un chrétien ou un juif vous salue, répondez-lui en disant : "Ainsi que sur vous." »

وَعَلَيْكُمْ.

*wa 'alaykum.*

## Lorsque l'on entend un coq chanter ou un âne braire

**228.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Que celui d'entre vous qui entend chanter un coq implore Dieu de lui accorder Sa grâce, car il (le coq) a aperçu un ange. Et que celui d'entre vous qui entend braire un âne cherche refuge auprès de Dieu contre le diable, car il (l'âne) a aperçu un démon. »[252]

أَعُوذُ بِاللَّـهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.*

## Lorsque l'on entend un chien aboyer la nuit

**229.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « S'il vous arrive d'entendre un chien aboyer ou un âne braire la nuit, alors cherchez refuge auprès de Dieu contre eux, car ils voient ce que vous ne pouvez pas voir. »[253]

أَعُوذُ بِاللَّـهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

*a'ûdhu bi-l-lâhi min ash-shayṭâni r-rajîm.*

## L'invocation en faveur de la personne que l'on a insultée

**230.** Ô Seigneur ! Puisses-Tu récompenser tout croyant que j'ai pu insulter en le rapprochant davantage de Toi le Jour de la résurrection.[254]

اللَّهُمَّ فَأَيَّمَا مُؤْمِنٍ سَـبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

*allâhumma fa-ayyamâ mu'minin sababtuh, fa-j'al dhâlika lahu qurbatan ilayka yawma l-qiyâma.*

## Que doit dire le croyant lorsqu'il désire faire l'éloge de son frère

**231.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Si l'un de vous doit nécessairement faire l'éloge de son frère, qu'il dise alors : "Je considère untel de la sorte, mais c'est Dieu qui sait parfaitement ce qu'il en est quant à lui, et je ne peux attester de l'honorabilité de personne auprès de Dieu." Je pense – si

toutefois il connaît certaines caractéristiques de la personne – qu'il a telle ou telle qualité. »[255]

## Que doit dire le croyant lorsqu'il se voit complimenté

**232.** Ô Seigneur ! Que leurs propos ne soient pas pour moi une source de reproches de Ta part. Accorde-moi Ton pardon pour les péchés que j'ai commis et dont ils ne sont pas au fait, (et fais que je sois meilleur que ce qu'ils pensent de moi).[256]

اللَّهُمَّ لاَ تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ، وَاغْفِرْ لِي مَا لاَ يَعْلَمُونَ [وَاجْعَلْنِي خَيْراً مِمَّا يَظُنُّونَ].

*allâhumma lâ tu'âkhidhnî bimâ yaqûlûn, wa ghfir-lî mâ lâ ya'lamûn, [wa j'alnî khayran min mâ yaẓunnûn].*

## La *talbiya* que prononce celui qui accomplit le pèlerinage ou la visite pieuse

**233.** Me voilà, ô Seigneur, me voilà ! Tu n'as aucun associé. Me voilà ! Certes, la louange, le bienfait et la souveraineté absolue T'appartiennent, et Tu n'as aucun associé.[257]

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لاَ شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لاَ شَرِيكَ لَكَ.

*labbayk allâhumma labbayk, lâ sharîka laka labbayk, inna l-ḥamda wa n-ni'mata laka wa l-mulk, lâ sharîka lak.*

## Lorsque l'on arrive au niveau de la pierre noire

**234.** Il est, en effet, rapporté que le Prophète (ﷺ) effectua le *ṭawâf* à dos de chameau et que, à chaque fois qu'il passait devant la pierre noire, il faisait un signe dans sa direction avec quelque chose et disait : « Dieu est Plus Grand. »[258]

اللَّهُ أَكْبَرُ.

*allâhu akbar.*

## Lorsque l'on se trouve entre le coin yéménite et la pierre noire

**235.** Ô Seigneur ! Accorde-nous une belle part ici-bas, une belle part dans l'au-delà, et préserve-nous du châtiment de l'Enfer.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

*rabbana âtinâ fî-d-dunyâ ḥasanatan wa fî-l-âkhirati ḥasanatan wa qinâ ʻadhâba n-nâr.*

## Lorsque l'on atteint le sommet des monts Ṣafâ et Marwa

**236.** Lorsque le Prophète (ﷺ) fut proche de Ṣafâ, il se mit à réciter : « Ṣafâ et Marwa comptent, certes, parmi les rites institués par Dieu. » Puis il dit : « Je commence par celui des deux monts que Dieu a cité en premier. » Il entama alors la montée de Ṣafâ qu'il gravit jusqu'à apercevoir la maison (sacrée), à laquelle il fit face. Il proclama alors l'unicité et la grandeur de Dieu et dit :

إِنَّ الصَّفَا وَالْـمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّـهِ. أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّـهُ بِهِ.

[Vers Ṣafâ :] *inna ṣ-ṣafâ wa -l-marwata min shaʻâʼiri l-lâh. abdaʼu bimâ badaʼa l-lâhu bih.*

« Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul. Il a certes tenu Sa promesse, accordé la victoire à Son serviteur et terrassé, à Lui Seul, ceux qui s'étaient alliés contre nous. »

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

[Vers la Ka'ba :] *lâ ilâha illâ l-lâh, allâhu akbar, lâ ilâha illâ l-lâhu waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr. lâ ilâha illâ l-lâh waḥdah. anjaza wa'dah, wa naṣara 'abdah, wa hazama l-aḥzâba waḥdah.*

Ce qu'il répétait à trois reprises en invoquant Dieu entre chaque répétition. Le même hadith nous rapporte qu'il agissait, sur le mont Marwa, exactement de la même manière que sur le mont Ṣafâ.[259]

## Le jour de 'Arafa

**237.** La meilleure des invocations est celle du jour de 'Arafa, et la meilleure parole qui ait émané de moi ainsi que des Prophètes qui m'ont précédés est : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé.

À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent.»[260]

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa ʻalâ kulli shay'in qadîr.*

## Lorsque l'on arrive au niveau du mashʻar al-ḥarâm

**238.** Il nous est rapporté que le Prophète (ﷺ) prit place sur sa chamelle Qaṣwa, jusqu'à ce qu'il atteignît al-mashʻar al-ḥarâm où il fit face à la Qibla. Il invoqua alors Dieu et proclama Sa grandeur et Son unicité. Et il resta ainsi debout jusqu'à ce que l'éclat de l'aurore se fît clairement voir, puis il repartit avant que le soleil ne se levât.[261]

## Proclamer la grandeur de Dieu à chaque jet de caillou lors de la lapidation du diable

**239.** Il nous est ainsi rapporté que le Prophète (ﷺ) proclamait la grandeur de Dieu à chaque jet de caillou, au niveau de chacune des trois stèles. Ensuite, il s'avançait, lors de la lapidation des

deux premières stèles, puis s'arrêtait pour invoquer Dieu en faisant face à la Qibla et en levant les mains. Ce qu'il ne faisait pas au niveau de la stèle d'al-'Aqaba, pour laquelle il se contentait uniquement de proclamer la grandeur de Dieu à chaque jet de caillou sans s'y arrêter.[262]

*allâhu akbar.* [3 fois] اللَّـهُ أَكْبَرُ.

## Lorsque l'on est surpris ou que l'on voit une chose réjouissante

**240.** Gloire et pureté à Dieu ![263]

*subḥân allâh.* سُبْحَانَ اللَّـهِ.

**241.** Dieu est Plus Grand.[264]

*allâhu akbar.* اللَّهُ أَكْبَرُ.

## Que faire lorsqu'une bonne nouvelle nous est annoncée

**242.** Il nous est rapporté que lorsqu'on lui annonçait une bonne nouvelle le concernant directement ou concernant autrui, le Prophète (ﷺ) se prosternait afin de remercier et rendre grâce à Dieu, Béni et Exalté soit-Il.[265]

## Que faire lorsque l'on ressent une douleur corporelle

**243.** Le Prophète (ﷺ) a, en effet, dit à l'un de ses compagnons : « Place ta main là où la douleur se situe et dis, trois fois : “Au Nom de Dieu.” »

*bismi l-lâh.* [3 fois] بِسْمِ اللَّهِ. [ثَلاَثًا]

[Puis :] « Je me réfugie auprès de la puissance de Dieu et de Son pouvoir contre le mal que je ressens et contre celui que j'appréhende.» [à sept reprises][266]

أَعُوذُ بِـــاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَـــا أَجِدُ وأُحَاذِرُ.

[سَبْعاً]

*a'ûdhu bi-l-lâhi wa qudratihi min sharri mâ ajidu wa uḥâdhir.* [7 fois]

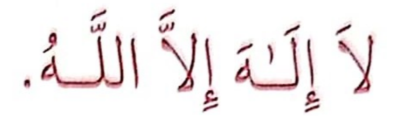
## L'invocation de celui qui craint de causer du tort par son œil

**244.** Que celui d'entre vous qui aperçoit de son frère, de lui-même ou au niveau de ses biens, quelque chose qui lui plaît, implore la bénédiction de Dieu en sa faveur. Car, certes, l'œil est une réalité.[267]

*allâhumma bârik lahu.* اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُ.

## Lorsque l'on est pris de peur

**245.** Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu.[268]

*lâ ilâha illâ l-lâh.* 

## Lorsque l'on immole une bête

**246.** Au Nom de Dieu. Dieu est Grand. Ô Seigneur ! Ceci vient de Toi et c'est à Toi qu'il est destiné. Ô Seigneur ! Accepte de moi cette œuvre.[269]

بِسْـــمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ [اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلَكَ] اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي.

*bismi l-lâh wa l-lâhu akbar. [allâhumma minka wa laka]. allâhumma takabbal minnî.*

## Lorsque l'on désire repousser la ruse des démons rebelles

**247.** Je me réfugie auprès des paroles parfaites de Dieu que ni les pieux, ni les pervers ne peuvent violer, contre le mal de ce qu'Il a créé, de ce qui descend du ciel ou y monte, de ce qui se propage sur la terre ou en sort. (Je me réfugie auprès de Toi), ô Tout Miséricordieux, contre le mal des tentations de la nuit et de la journée, et contre la

mal de tout visiteur imprévu en dehors de celui qui se présenterait à moi avec un bien.[270]

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لاَ يُجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلاَ فَاجِرٌ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرأَ وَذَرَأَ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ فِتَنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلاَّ طَارِقاً يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَانُ.

*a'ûdhu bi-kalimâti l-lâhi t-tâmmâti l-latî lâ yujâwizuhunna barrun wa lâ fâjir, min sharri mâ khalaqa wa bara'a wa dhara', wa min sharri mâ yanzilu min as-samâ', wa min sharri mâ ya'ruju fîhâ, wa min sharri mâ dhara'a fî-l-arḍ, wa min sharri mâ yakhruju minhâ, wa min sharri fitani l-layli wa n-nahâr, wa min sharri kulli ṭâriqin illâ ṭâriqan yaṭruqu bi-khayrin yâ raḥmân.*

## L'imploration du pardon de Dieu et le repentir

**248.** Le Messager de Dieu (ﷺ) a dit : « Par Dieu, je fais le serment que j'implore le pardon de mon

Seigneur et que je me repens à Lui plus de 70 fois par jour. »[271]

**249.** Ô vous les Hommes ! Repentez-vous à Dieu, car (sachez) que je me repens à Lui cent fois par jour.[272]

**250.** Quiconque dit : « J'implore le pardon de Dieu, le Très Grand, en dehors duquel il n'est rien qui soit digne d'adoration. le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même et par qui tout subsiste, et je me repens à Lui », se verra accorder le pardon de son Seigneur, et ce, quand bien même il aurait fui le combat.[273]

أَسْتَغْفِرُ اللَّـــهَ الْعَظِيمَ الَّذِى لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ هُوَ الْحَىُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ.

*astaghfiru l-lâha l-'aẓîma l-ladhî lâ ilâha illâ huwa l-ḥayyu l-qayyûm, wa atûbu ilayh.*

**251.** Dieu n'est jamais aussi proche de Son serviteur que lors des derniers moments de la nuit. Si donc tu es en mesure de faire partie de ceux qui évoquent le souvenir de Son Nom à cet instant, alors fais-le.[274]

**252.** Le serviteur n'est jamais aussi proche de son Seigneur qu'il ne l'est lorsqu'il se prosterne

devant Lui. Multipliez donc les invocations (à ce moment).[275]

**253.** Il m'arrive, certes, d'être distrait. C'est pourquoi j'implore le pardon de Dieu une centaine de fois chaque jour.* [276]

## Mérite de la proclamation de la gloire, de la louange, de l'unicité et de la grandeur de Dieu

**254.** Le Prophète (ﷺ) a dit, en effet : « Quiconque répète : "Gloire, pureté et louange à Dieu", cent fois pendant la journée, verra ses fautes effacées, fussent-elles comme l'écume de la mer. »[277]

سُبْحَانَ اللَّـهِ الْعَظِيمِ وَ بِـحَمْدِهِ. [مِئَةَ مَرَّةٍ]

*subḥân allâhi l-'azîmi wa bi-ḥamdih.* [100 fois]

**255.** Quiconque répète : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu, Seul et sans associé. À Lui appartiennent la Souveraineté absolue et la louange, et Il est Omnipotent », à dix

* Ibn al-Athîr a dit : « [...] Le Prophète (ﷺ) s'astreignait constamment à évoquer son Seigneur et à se rapprocher de Lui. De ce fait, dès lors qu'il en était distrait ou qu'il oubliait une partie de ses invocations et rappels quotidiens, il considérait cela comme un péché de sa part et se hâtait d'implorer le pardon de Dieu. »

reprises, se verra attribuer la même récompense que celui qui aura affranchi quatre esclaves parmi les enfants d'Ismâ'îl.[278]

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْـمُلْكُ وَلَهُ الْـحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِير. [عَشْرَ مَرَّاتٍ]

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah, lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa 'alâ kulli shay'in qadîr.* [10 fois]

**256.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Ne vous indiquerais-je point deux paroles à la fois faciles à prononcer, lourdes dans la balance et très appréciées du Tout Miséricordieux ? "Gloire, pureté et louange à Dieu. Gloire et pureté à Dieu le Très Grand." »[279]

سُبْحَانَ اللَّـهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّـهِ الْعَظِيمِ.

*subḥân allâhi wa bi-ḥamdih, subḥân allâhi l-'aẓîm.*

**257.** [Dire :] « Gloire et pureté à Dieu. La louange est à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand », dépasse pour moi tout ce sur quoi le soleil se lève chaque jour.[280]

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

*subḥân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar.*

**258.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « L'un de vous pense-t-il qu'il lui serait difficile d'accomplir mille bonnes actions chaque jour ? » Une personne dans l'assistance dit alors : « Et comment serait-il possible à l'un d'entre nous de parvenir à cela ? » Et le Prophète (ﷺ) de répondre : « Il lui suffit de proclamer une centaine de fois la gloire de Dieu pour qu'on lui inscrive mille bonnes actions et qu'on lui efface mille péchés. »[281]

سُبْحَانَ اللَّهِ.

*subḥân allâh.* [100 fois]

**259.** Quiconque dit : « Gloire et pureté à Dieu le Très Grand, et à Lui la louange », verra un palmier lui être planté au Paradis.[282]

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَ بِحَمْدِهِ.

*subḥân allâhi l-'aẓîm wa bi-ḥamdih.*

**260.** Ô 'Abdallah Ibn Qays ! Ne t'indiquerais-je point ce qui constitue l'un des trésors du Paradis ?

Je lui dis : « Bien sûr, ô Messager de Dieu ! » Et lui de me dire : « Dis : Il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu. »[283]

لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّهِ.

*lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.*

**261.** Les paroles les plus appréciées auprès de Dieu sont au nombre de quatre : « Gloire et pureté à Dieu. La louange est à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand. »

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ.

*subḥân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar.*

Et peu importe celle que tu prononces en premier.[284]

**262.** Un bédouin se présenta auprès du Messager de Dieu (ﷺ) et lui dit : "Enseigne-moi une parole que je puisse répéter." Le Prophète lui recommanda alors de dire : "Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand. Abondamment loué soit-Il. Gloire et pureté à Dieu le Seigneur et Maître des mondes. Il

n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu, le Puissant, le Sage."

لاَ إِلَـٰهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، اللَّـهُ أَكْبَرُ كَبِيراً، وَالْـحَمْدُ للَّـهِ كَثِيراً، سُبْحَانَ اللَّـهِ رَبِّ الْعَالَمِـينَ، لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّـهِ الْعَزِيزِ الْـحَكِيمِ.

*lâ ilâha illâ l-lâh, waḥdahu lâ sharîka lah. allâhu akbaru kabîrâ, wa l-ḥamdu li-l-lâhi kathîrâ. subḥâna l-lâhi rabbi l-'âlamîn. lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâhi l-'azîzi l-ḥakîm.*

Le bédouin dit alors : "Ces mots sont pour mon Seigneur. Que me revient-il alors ?" Et le Prophète de dire : "Dis : Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon, Ta miséricorde, la guidée et ma subsistance." »[285]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي.

*allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa hdinî, wa rzuqnî.*

**263.** Il est rapporté que lorsqu'une personne embrassait l'Islam, le Prophète (ﷺ) lui enseignait l'accomplissement de la prière et lui recommandait ensuite d'invoquer Dieu par ces mots :

« Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon, Ta miséricorde, la guidée, le salut et ma subsistance. »[286]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي.

*allâhumma ghfir-lî, wa rḥamnî, wa hdinî, wa 'âfinî, wa rzuqnî.*

**264.** La plus méritoire des invocations est certes : « La louange est à Dieu. »

الْحَمْدُ لِلَّهِ.

*al-ḥamdu li-l-lâh.*

Et la meilleure des formules de rappel est : « Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. »[287]

لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّهُ.

*lâ ilâha illâ l-lâh.*

**265.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « (Vous indiquerais-je ce que sont) les œuvres pieuses et durables ? : "Gloire et pureté à Dieu. La louange est à Dieu. Nulle divinité n'est digne d'être adorée en dehors de Dieu. Dieu est Plus Grand et il n'est de force ni de puissance si ce n'est en Dieu." »[288]

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّهِ.

*subḥân allâh, wa l-ḥamdu li-l-lâh, wa lâ ilâha illâ l-lâh, wa l-lâhu akbar, wa lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ bi-l-lâh.*

## Comment le Prophète (ﷺ) proclamait la gloire de son Seigneur

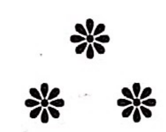
**266.** ‘Abdullâh ibn ‘Âmir (رضي الله عنه) a dit : « J’ai vu le Prophète (ﷺ) se servir de sa main droite afin de compter le nombre de formules de glorification qu’il répétait. »[289]

## De certains comportements généraux et bénéfiques

**267.** Le Prophète (ﷺ) a dit : « Maintenez vos enfants chez vous lorsque vient la nuit, car c’est à ce moment que les démons se répandent. Lorsque, alors, la nuit s’est bien installée, laissez-leur la possibilité de sortir. Fermez vos portes en mentionnant le Nom de Dieu, car le diable n’ouvre pas une porte fermée. Maintenez les outres fermées en mentionnant le Nom de Dieu. Recouvrez vos récipients – ne serait-ce qu’en posant quelque chose dessus – en mentionnant le Nom de Dieu, et éteignez vos lampes. »[290]



Puisse Dieu accorder miséricorde, salut et bénédiction à notre Prophète Muḥammad ainsi qu'à sa famille et à l'ensemble de ses Compagnons.



# Notes et références

1. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 11/208 et Muslim 1/539.
2. Tirmidhî 5/459 et Ibn Mâja 2/1,245.
3. Bukhârî 8/171 et Muslim 4/2,061.
4. Tirmidhî 5/458 et Ibn Mâja 2/1,246.
5. Tirmidhî 5/175.
6. Muslim 1/553.
7. Abû Dâwûd 4/264.
8. Tirmidhî.
9. Abû Dâwûd 4/264 et Aḥmad 2/389.
10. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 11/113 et Muslim 4/2,083.
11. Bukhârî.
12. Tirmidhî 5/473.
13. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 8/237; Muslim 1/530.
14. Bukhârî, Muslim, Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
15. Abû Dâwûd et Tirmidhî.
16. Abû Dâwûd 4/41.
17. Ibn Mâja 2/1,178 et Baghawî 12/41.
18. Tirmidhî 2/505.
19. Bukhârî 1/45 et Muslim 1/283.
20. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
21. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Aḥmad.
22. Muslim 1/209.
23. Tirmidhî 1/78.
24. Nasâ'î *A'mâl al-yawm wa l-layla*, p.173.
25. Abû Dâwûd 4/325 et Tirmidhî 5/490.
26. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Nasâ'î.
27. Abû Dâwûd 4/325.
28. Bukhârî 11/116 (hadith no. 6,316) et Muslim 1/526, 529-530 (hadith no. 763).
29. Tirmidhî 5/483 (hadith no. 3,419).
30. Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* (hadith no. 695), p. 258.
31. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî*, 11/118.
32. Abû Dâwûd.
33. Ibn as-Sunnî (hadith no. 88).
34. Abû Dâwûd 1/126.
35. Muslim 1/494.

36. Abû Dawûd, Ibn as-Sunni, Ibn Mâja et Muslim.
37. Bukhârî 1/152 et Muslim 1/288.
38. Muslim 1/290.
39. Muslim 1/288.
40. Bukhârî 1/152.
41. Tirmidhî, Abû Dâwûd et Aḥmad.
42. Bukhârî 1/181 et Muslim 1/419.
43. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î et Tirmidhî.
44. Muslim 1/534.
45. Muslim 1/534.
46. Abû Dâwûd 1/203, Ibn Mâja 1/265 et Aḥmad 4/85.
47. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 3/3, 11/116, 13/371, 423, 465.
48. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî et Aḥmad.
49. Bukhârî 1/99 et Muslim 1/350.
50. Muslim 1/353 et Abû Dâwûd 1/230.
51. Muslim 1/534 et Abû Dâwûd, Nasâ'î et Tirmidhî.
52. Abû Dâwûd 1/230, Nasâ'î et Aḥmad.
53. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 2/282.
54. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 2/284.
55. Muslim 1/346.
56. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî et Aḥmad.
57. Bukhârî et Muslim.
58. Muslim 1/533.
59. Muslim 1/534.
60. Abû Dâwûd 1/230, Nasâ'î et Aḥmad.
61. Muslim 1/350.
62. Muslim 1/352.
63. Abû Dâwûd 1/231.
64. Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
65. Tirmidhî 2/474, Aḥmad 6/30 et Ḥâkim 1/220.
66. Tirmidhî 2/473 et Ḥâkim 1/219.
67. Bukhârî et Muslim 1/301.
68. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 6/408.
69. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 6/407 et Muslim 1/306.
70. Bukhârî 2/102 et Muslim 1/412.
71. Bukhârî 1/202 et Muslim 1/412.
72. Bukhârî 8/168 et Muslim 4/2,078.

73. Muslim 1/534.
74. Abû Dâwûd 2/86 et Nasâ'î 3/53.
75. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 6/35.
76. Abû Dâwûd.
77. Nasâ'î 3/54, 55 et Aḥmad 4/364.
78. Nasâ'î 3/52 et Aḥmad 4/338.
79. Abû Dâwûd, Nasâ'î, Ibn Mâja et Tirmidhî.
80. Abû Dâwûd 2/62, Ibn Mâja 2/1,267, 5/515 et Aḥmad 5/630.
81. Muslim 1/414.
82. Bukhârî 1/255 et Muslim 1/414.
83. Muslim 1/415.
84. Muslim 1/418.
85. Coran 112.
86. Coran 113.
87. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla* (hadith no. 100) et Ibn as-Sunnî (no. 121).
88. Tirmidhî 5/515 et Aḥmad 4/227.
89. Ibn Mâja.
90. Bukhârî 7/162.
91. Coran 3/159.
92. Abû Dâwûd (no. 3,667).
93. Ḥâkim 1/562.
94. Coran 112.
95. Coran 113.
96. Abû Dâwûd 4/322 et Tirmidhî 5/567.
97. Muslim 4/2,088.
98. Tirmidhî.
99. Bukhârî 7/150.
100. Abû Dâwûd,Tirmidhî, Nasâ'î, Ibn as-Sunnî et Bukhârî.
101. Abû Dâwûd, Nasâ'î, Ibn as-Sunnî et Ibn Ḥibbân.
102. Abû Dâwûd, Aḥmad, Nasâ'î, Ibn as-Sunnî et Bukhârî.
103. Ibn as-Sunnî (no. 71), Abû Dâwûd 4/321.
104. Abû Dâwûd.
105. Abû Dâwûd.
106. Abû Dâwûd 4/323, Tirmidhî 5/465, Ibn Mâja 2/332 et Aḥmad.
107. Aḥmad 4/337, Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, p. 4, Ibn as-Sunnî (no. 68) et Tirmidhî 5/465.
108. Ḥâkim 1/545.

109. Abû Dâwûd 4/322.
110. Aḥmad 3/406-7, 5/123, Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa-l-layla* (no. 34) et Tirmidhî 4/209.
111. Bukhârî 4/2,071.
112. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla* (no. 24), Aḥmad 8/704, 16/293.
113. Abû Dâwûd 4/319, 3/957, Aḥmad 4/60, Ibn Mâja 2/331 et Ibn al-Qayyim *Zâd al-ma'âd* 2/388.
114. Bukhârî 4/95 et Muslim 4/2,071.
115. Muslim 4/2,090.
116. Ibn as-Sunnî, no. 54 et Ibn Mâja no. 925.
117. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 11/101, Muslim 4/2,075.
118. Aḥmad 2/ 290, Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, no. 590, Tirmidhî 3/187 et Ibn as-Sunnî no. 68.
119. Ṭabarânî.
120. Coran 112.
121. Coran 113.
122. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 9/62 et Muslim 4/1,723.
123. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 4/487.
124. Bukhârî, cf. al-'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 9/94 et Muslim 1/554.
125. Bukhârî 1/126 et Muslim 4/2,084.
126. Muslim 4/2,083 et Aḥmad 2/79.
127. Abû Dâwûd 4/311.
128. Bukhârî et Muslim.
129. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 7/71 et Muslim 4/2,091.
130. Muslim 4/2,084.
131. Muslim 4/2,085.
132. Abû Dâwûd 4/317.
133. Coran 32 et 67. Tirmidhî et Nasâ'î.
134. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 11/113, Muslim 4/2,081.
135. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, Ibn as-Sunnî.
136. Abû Dâwûd 4/12.
137. Muslim 4/1,772.
138. Muslim 4/1,772, 1,773.
139. Muslim 4/1,772.
140. Muslim 4/1,773.
141. Muslim 4/1,773.

142. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî, Aḥmad, Dârimî, Ḥâkim et Bayhaqî.
143. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Nasâ'î, Tirmidhî et Aḥmad.
144. Bayhaqî.
145. Nasâ'î 3/244, Dâraquṭnî.
146. Aḥmad 1/391.
147. Bukhârî 7/158.
148. Bukhârî 8/154 et Muslim 4/2,092.
149. Abû Dâwûd 4/324 et Aḥmad 5/42.
150. Tirmidhî 5/529, Ḥâkim.
151. Abû Dâwûd 2/87.
152. Abû Dâwûd 2/89, Ḥâkim.
153. Abû Dâwûd 3/42 et Tirmidhî 5/572.
154. Bukhârî 5/172.
155. Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* (no. 707).
156. Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* (no. 708).
157. Muslim 3/1,362.
158. Muslim 4/2,300.
159. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 6/336, Muslim 1/120.
160. Muslim, 1/119-20.
161. Coran 57/3 et Abû Dâwûd 4/329.
162. Tirmidhî 5/560.
163. Bukhârî 7/158.
164. Muslim 4/1,729.
165. Ibn Ḥibbân, *Ṣaḥîḥ*,(no. 2427) et Ibn as-Sunnî (no. 351).
166. Abû Dâwûd 2/86 et Tirmidhî 2/257.
167. Abû Dâwûd 1/206 et Tirmidhî.
168. Muslim 1/291 et Bukhârî 1/151.
169. Nawawî, *Kitâb al-adhkâr* 349 et *Ṣaḥîḥ al-adhkâr* 2/713.
170. Bukhârî 4/119.
171. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 10/118.
172. Tirmidhî et Abû Dâwûd.
173. Tirmidhî, Ibn Mâja et Aḥmad.
174. Bukhârî 7/10 et Muslim 4/1,893.
175. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 8/144.
176. Tirmidhî et Ibn Mâja.
177. Abû Dâwûd 3/190.
178. Muslim 2/632.

**179.** Muslim 2/634.
**180.** Muslim 2/663.
**181.** Ibn Mâja 1/480 et Aḥmad 2/368.
**182.** Ibn Mâja et Abû Dâwûd 3/211.
**183.** Ḥâkim 1/359.
**184.** Ibn Qudama, *Al-Mughnî* 3/416.
**185.** Bukhârî, *Kitâb al-janâ'iz* 2/113.
**186.** Bukhârî 2/80 et Muslim 2/636.
**187.** Nawawî, *Kitâb al-Adhkâr*, p. 126.
**188.** Abû Dâwûd 3/314.
**189.** Muslim 2/671 et Ibn Mâja 1/494.
**190.** Abû Dâwûd 4/326 et Ibn Mâja 2/1,228.
**191.** Muslim 2/616 et Bukhârî 4/76.
**192.** *Al-Muwaṭṭa'* 2/992.
**193.** Abû Dâwûd 1/303.
**194.** Bukhârî 1/224 et Muslim 2/613.
**195.** Abû Dâwûd 1/305.
**196.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 2/518.
**197.** Bukhârî 1/205 et Muslim 1/83.
**198.** Bukhârî 1/224 et Muslim 1/614.
**199.** Tirmidhî 5/504 et Dârimî 1/336.
**200.** Abû Dâwûd 2/306.
**201.** Ibn Mâja 1/557.
**202.** Abû Dâwûd 3/347, Tirmidhî 4/288.
**203.** Tirmidhî, Abû Dâwûd et Ibn Mâja.
**204.** Tirmidhî, Abû Dâwûd et Ibn Mâja.
**205.** Bukhârî 6/214 et Tirmidhî 5/507.
**206.** Muslim 3/1,615.
**207.** Muslim 3/126.
**208.** Abû Dâwûd 3/367, Ibn Mâja 1/556 et Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla* 296-8.
**209.** Muslim 2/1,054.
**210.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 4/103, Muslim 2/806.
**211.** Muslim 2/1,000.
**212.** Bukhârî 7/125.
**213.** Tirmidhî 5/82, Aḥmad 4/400 et Abû Dâwûd 4/ 308.
**214.** Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
**215.** Abû Dâwûd 2/248 et Ibn Mâja 1/617.

216. Bukhârî 6/141 et Muslim 2/1,028.
217. Bukhârî 7/99 et Muslim 4/2,015.
218. Tirmidhî 5/493, 494.
219. *Ṣaḥîḥ Ibn Mâja* 2/321.
220. Abû Dâwûd, Ibn Mâja, Tirmidhî et Nasâ'î.
221. Aḥmad 5/82 et Nasâ'î.
222. Tirmidhî (no. 2,035).
223. Muslim 1/555.
224. Voir invocations no. 55 et 56.
225. Abû Dâwûd 4/333.
226. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 4/88.
227. Nasâ'î, *A'mâl al-yawm wa l-layla*, p. 300 et Ibn Mâja 2/809.
228. Aḥmad 4/403.
229. Ibn as-Sunnî, p. 138, (no. 278).
230. Aḥmad 2/220 et Ibn as-Sunnî (no. 292).
231. Abû Dâwûd 3/34 et Tirmidhî 5/501.
232. Muslim 2/978.
233. Ḥâkim, Adh-Dhahabî 2/100 et Ibn as-Sunnî (no. 524).
234. Tirmidhî 5/291 et Ḥâkim 1/538.
235. Abû Dâwûd 4/296.
236. Aḥmad 2/403 et Ibn Mâja 2/943.
237. Aḥmad 2/7 et Tirmidhî 5/499.
238. Tirmidhî.
239. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 6/135.
240. Muslim 4/2,086.
241. Muslim 4/2,080.
242. Bukhârî 7/163 et Muslim 2/980.
243. Ibn as-Sunnî, *A'mâl al-yawm wa l-layla* et Ḥâkim 1/499).
244. Muslim 1/288.
245. Abû Dâwûd 2/218 et Aḥmad 2/367.
246. Tirmidhî 5/551.
247. Nasâ'î et Ḥâkim 2/421.
248. Abû Dâwûd (no. 2041).
249. Muslim 1/74.
250. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 1/82.
251. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 1/55, Muslim 1/65.
252. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 6/350, Muslim 4/2,092.
253. Abû Dâwûd 4/327 et Aḥmad 3/306.

**254.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 11/171, Muslim 4/2,007.
**255.** Muslim 4/2,296.
**256.** Bukhârî, *Kitâb al-Adab al-Mufrad* no. 761.
**257.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 3/408 et Muslim 2/841.
**258.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 3/476.
**259.** Muslim 2/888.
**260.** Tirmidhî.
**261.** Muslim 2/891.
**262.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 3/581, 583, 584 et Muslim.
**263.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 1/210, 390, 414 et Muslim 4/1,857.
**264.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 8/441.
**265.** Abû Dâwûd, Ibn Mâja et Tirmidhî.
**266.** Muslim 4/1,728.
**267.** Aḥmad 4/447, Ibn Mâja et Mâlik.
**268.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fath al-Bârî* 6/181, Muslim 4/2,208.
**269.** Muslim 3/1,557 et Bayhaqî 9/287.
**270.** Aḥmad 3/419, Ibn as-Sunnî (no. 637).
**271.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 11/101.
**272.** Muslim 4/2,076.
**273.** Abû Dâwûd 2/85, Tirmidhî 5/569, Ḥâkim.
**274.** Tirmidhî, Nasâ'î 1/279 et Ḥâkim.
**275.** Muslim 1/350.
**276.** Muslim 4/2,075.
**277.** Bukhârî 7/168 et Muslim 4/2,071.
**278.** Bukhârî 7/67 et Muslim 4/2,071.
**279.** Bukhârî 7/168 et Muslim 4/2,072.
**280.** Muslim 4/2,072.
**281.** Muslim 4/2,073.
**282.** Tirmidhî 5/511 et Ḥâkim.
**283.** Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 11/213, Muslim 4/2,076.
**284.** Muslim 3/1,685.
**285.** Muslim 4/2,072. La version d'Abû Dâwûd précise que le Prophète (ﷺ) a dit lorsque ce bédouin s'en repartit : « Il repart les mains emplies de biens. » 1/220
**286.** Muslim 4/2,073.

287. Tirmidhî 5/462, Ibn Mâja 2/1249 et Ḥâkim.
288. Aḥmad.
289. Abû Dâwûd 2/81 et Tirmidhî 5/521.
290. Bukhârî, cf. 'Asqalânî, *Fatḥ al-Bârî* 10/88, Muslim 3/1,595.

# Table des matières